BESTBERG

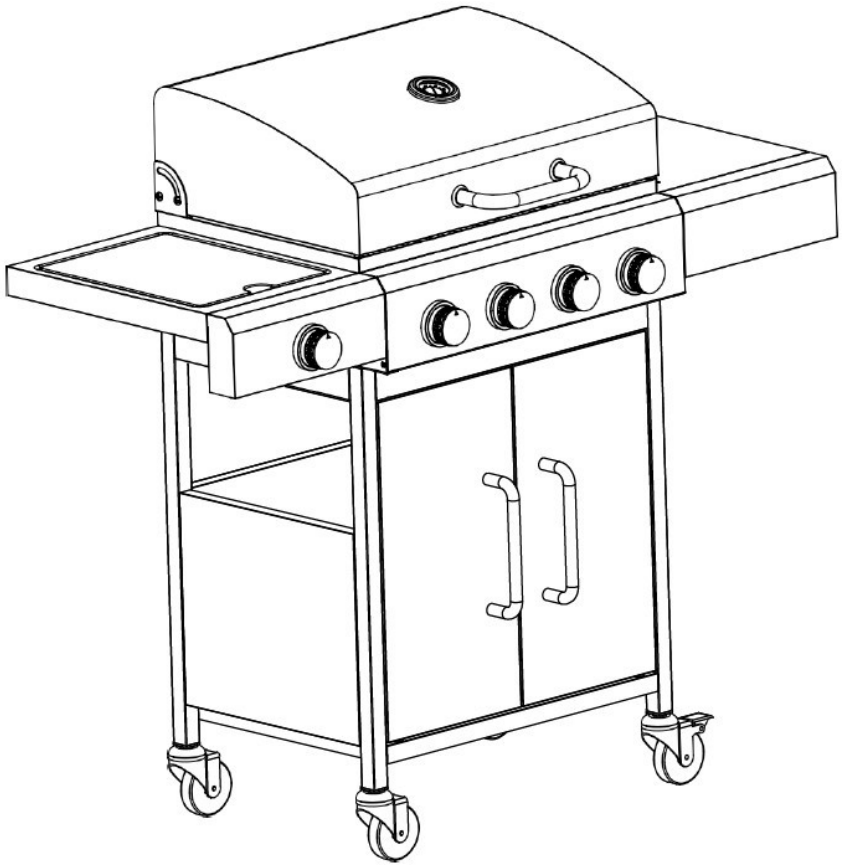
# Model: BBBQ-28SB




**DE** Gasgrill **2-7**
**EN** Gas grill **8-13**
**CZ** Plynový gril **14-19**
**SK** Plynový gril **20-25**
**HU** Gázgrill **26-31**
**PL** Grill gazowy **32-37**
**RO** Grătar cu gaz **38-43**

**DE** **Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise**

# Modell: BBBQ-28SB



VERWENDEN SIE BEIM AUFBAU DES GRILLS AUSSCHLIESSLICH ORIGINALZUBEHÖR, DAS IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN IST. WENN EIN ERSATZTEIL BENÖTIGT WIRD, WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSEREN KUNDENDIENST ODER AN IHREN ÖRTLICHEN HÄNDLER.
DURCH DIE VERWENDUNG NICHT ZUGELASSENER TEILE SETZEN SIE SICH GESUNDHEITLICHEN GEFAHREN AUS UND KÖNNEN IHREN GRILL BESCHÄDIGEN.

**Technische Informationen**

| | | |
|---|---|---|
| GERÄTECODE | BBBQ-28SB (G9004A-SB) | |
| GESAMTWÄRMELEISTUNG (ALLE GASARTEN) | 14,4 kW (1048 g/h) | CE 2575-26 |
| GASKATEGORIE: | I3+(28-30/37 mbar) | |
| GASTYPEN: | Butan / Propan | |
| GASDRUCK: | 28-30/37 mbar | |
| DÜSENGRÖSSE: | Hauptbrenner: 0,82 mm Seitenbrenner: 0,85 mm | |
| IDENTIFIKATIONSCODE: | 2575DM28150 | |

**Für den Außenbereich und für den Einsatz in gut belüfteten Räumen bestimmt.**

**Lassen Sie Kinder nicht mit dem Grill hantieren und halten Sie sie in ausreichender Entfernung, damit sie sich nicht verbrennen. Der Grill ist nur zum Grillen und Kochen bestimmt, verwenden Sie ihn ausschließlich gemäß der Gebrauchsanweisung.**

**Zündung: Hauptbrenner: piezoelektrische Zündvorrichtung WICHTIG:**

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Ihr Grill ordnungsgemäß installiert, montiert und gewartet wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Betrieb haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren LPG-Lieferanten.

Stellen Sie das Gerät und die Flasche bei Verwendung auf dem Boden immer auf eine ebene Fläche.

Zünden Sie den GRILL ODER DIE HINTEREN BRENNER niemals an, wenn der DECKEL geschlossen ist. Zünden Sie den SEITENBRENNER niemals an, wenn der Deckel geschlossen ist.

Ihr Grill funktioniert besser, wenn Sie Propan oder LPG-Gemische verwenden.
Butan kann ebenfalls verwendet werden, aber aufgrund der Leistung des Geräts neigt die Flasche zum Einfrieren und liefert Gas bei reduziertem Druck, was die Leistung Ihres Grills beeinträchtigt.

Ihr Grill kann mit Gasflaschen mit einem Gewicht von 11 kg bis 15 kg betrieben werden.

**HINWEIS FÜR VERBRAUCHER: Für zukünftige Verwendung aufbewahren.**

**Anschluss der Gasflasche an das Gerät**

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung mit Niederdruck-Butan oder -Propan oder LPG-Gemischen geeignet, die mit einem entsprechenden Niederdruckregler ausgestattet sind, der über einen flexiblen Schlauch angeschlossen ist. Der Schlauch sollte mit Schlauchschellen am Regler und am Gerät befestigt werden. Dieser Grill ist für den Betrieb mit einem 30-mbar-Regler für LPG-Gemische ausgelegt. Informationen zum geeigneten Regler für Ihre Gasflasche erhalten Sie bei Ihrem LPG-Händler.

**Regler und Schlauch**

Dieses Teil ist nicht im Lieferumfang des Grills enthalten, es kann jedoch bei einem Fachhändler oder einem autorisierten LPG-Händler erworben werden. Verwenden Sie nur für LP-Gas zugelassene Regler und Schläuche mit den oben angegebenen Drücken. Die Lebensdauer des Reglers wird auf 10 Jahre geschätzt. Es wird empfohlen, den Regler innerhalb von 10 Jahren nach dem Herstellungsdatum auszutauschen. Die Verwendung eines falschen Reglers oder Schlauchs ist gefährlich. Überprüfen Sie vor der Verwendung des Grills immer, ob Sie die richtigen Teile haben. Der verwendete Schlauch muss den geltenden Normen des Landes entsprechen, in dem er verwendet wird. Die Länge des Schlauchs darf maximal 1,5 Meter betragen. Ein verschlissener oder beschädigter Schlauch muss ausgetauscht werden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verstopft oder verdreht ist und außer an der Anschlussstelle mit keinem Teil des Grills in Berührung kommt.

**Lagerung des Geräts**

Die Lagerung des Geräts im Innenbereich ist nur zulässig, wenn die Flasche vom Gerät getrennt und entfernt wurde. Wenn das Gerät für einen bestimmten Zeitraum nicht benutzt wird, sollte es in der Originalverpackung in einer trockenen, staubfreien Umgebung gelagert werden.

**Gasflasche**

Die Gasflasche darf nicht fallen gelassen oder grob behandelt werden. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss die Flasche abgekoppelt werden. Setzen Sie nach dem Abkoppeln der Flasche vom Gerät die Schutzkappe wieder auf. Die Flaschen müssen im Freien in aufrechter Position und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden. Die Flasche darf niemals an Orten gelagert werden, an denen die Temperatur 50 °C überschreiten kann. Lagern Sie die Flasche nicht in der Nähe von offenen Flammen, Zündflammen oder anderen Zündquellen. RAUCHEN SIE NICHT IN DER NÄHE DER FLASCHE (FLASCHEN). Dieser Grill ist für den Gebrauch im Freien außerhalb der Reichweite von brennbaren Materialien vorgesehen. Es ist wichtig, dass sich keine Hindernisse darüber befinden und dass ein Mindestabstand von 1 m zur Seite oder Rückseite des Geräts eingehalten wird. Es ist wichtig, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht verdeckt werden. Der Grill muss auf einer ebenen und stabilen Fläche verwendet werden. Das Gerät sollte vor direktem Luftzug geschützt und so aufgestellt oder geschützt werden, dass kein Wasser (z. B. Regen) direkt eindringen kann.

**Teile, die vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelt wurden, dürfen vom Benutzer nicht verändert werden. An keinem Teil dieses Grills dürfen Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden, und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem registrierten Servicetechniker durchgeführt werden.**

**Anschluss an das Gerät**

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass sich keine Verunreinigungen im Kopf der Gasflasche, im Regler, im Brenner und in den Brenneröffnungen befinden. Spinnen und Insekten können sich darin festsetzen und den Brenner/die Venturirohre an der Öffnung verstopfen. Ein verstopfter Brenner kann einen Brand unter dem Gerät verursachen.

Reinigen Sie die Brenneröffnungen mit einem starken Rohrreiniger.

Befestigen Sie den Schlauch mit einem Schraubenschlüssel am Gerät und ziehen Sie ihn am Anschlussgewinde fest. Wenn der Schlauch ausgetauscht wird, muss er mit Schlauchschellen am Gerät und am Regler befestigt werden. Wenn Sie den Grill nicht benutzen, trennen Sie den Regler von der Flasche (gemäß den mit dem Regler gelieferten Anweisungen).

Der Grill muss in einem gut belüfteten Bereich verwendet werden. Während der Verwendung des Grills darf der Luftstrom zum Brenner nicht behindert werden. VERWENDEN SIE DIESEN GRILL NUR IM FREIEN.

> PRÜFEN SIE VOR DEM GEBRAUCH, OB KEINE UNDICHTIGKEITEN VORLIEGEN
> Überprüfen Sie die Dichtheit niemals mit offenem Feuer, sondern verwenden Sie immer Seifenwasser.

**DICHTHEIT PRÜFEN**

Bereiten Sie Wasser mit ein paar Tropfen Spülmittel vor.

Stellen Sie sicher, dass sich der Regelventil in der Position „OFF“ (ausgeschaltet) befindet.

Schließen Sie den Regler an die Flasche und das ON/OFF-Ventil an den Brenner an, vergewissern Sie sich,

dass alle Verbindungen sicher sind, und schalten Sie dann das Gas ein.

Reiben Sie den Schlauch und alle Verbindungen vorsichtig mit Seifenwasser ein. Wenn Blasen entstehen, liegt ein Leck vor, das
vor der Verwendung repariert werden muss. Führen Sie nach der Reparatur einen neuen Test durch.
Schließen Sie nach dem Testen die Gaszufuhr an der Flasche.

Wenn ein Leck festgestellt wird und nicht repariert werden kann, versuchen Sie nicht, das Leck zu reparieren, sondern wenden Sie sich an Ihren Gasversorger.

**UMSCHALTEN DER HAUPTBrenner**

1. Öffnen Sie die Abdeckung, bevor Sie die Brenner des Grills anzünden.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Bedienknöpfe am Grill auf „OFF” stehen.
3. Öffnen Sie langsam und gleichmäßig das Gasregelventil an der Gasflasche.
4. Drücken Sie den zweiten Bedienknopf aus der Position „OFF“ gegen den Uhrzeigersinn in die Position „MAX“ zu drehen. Ein Klicken signalisiert das Zünden des Zünders. Zünden Sie immer zuerst den zweiten Brenner.
5. Zünden der anderen Brenner mit Hilfe eines Kreuzzündrohrs.

**WARNUNG:**

Grillen Sie vor dem ersten Gebrauch etwa 15 Minuten lang bei geschlossenem Deckel und niedriger Gasleistung. Dadurch werden die Innenteile „thermisch gereinigt” und Gerüche von der lackierten Oberfläche entfernt.

Wenn Sie Gas riechen, schließen Sie die Gaszufuhr und heben Sie den Deckel des Grills an.

**UMSCHALTEN DES SEKUNDÄRBrenners**

1. Öffnen Sie vor dem Anzünden des Grillbrenners die seitliche Abdeckung des Brenners.
2. Drücken Sie den Drehknopf aus der Position „OFF“ und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Position „MAX“. Ein Klicken signalisiert das Zünden des Zünders.
3. Wenn sich der Seitenbrenner nach 5 Klicks nicht entzündet, schalten Sie ihn aus, warten Sie 2 Minuten und wiederholen Sie den Vorgang.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

HINWEIS: Führen Sie alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch, wenn der Grill abgekühlt ist und die Gaszufuhr von der Gasflasche geschlossen ist.

**REINIGUNG**

Das „Ausbrennen” des Grills nach jedem Gebrauch (für ca. 15 Minuten) minimiert die Menge an Speiseresten.

**AUSSENFLÄCHE**

Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder eine Lösung aus Natron und heißem Wasser. Bei hartnäckigen Flecken können Sie ein nicht scheuerndes Reinigungspulver verwenden und anschließend mit Wasser abspülen. Wenn sich auf der Innenseite des Grilldeckels Farbe ablöst, bedeutet dies, dass sich angesammeltes Fett zu Kohle verbrannt hat und abblättert. Reinigen Sie den Deckel gründlich mit einer starken heißen Seifenlösung. Spülen Sie mit Wasser nach und lassen Sie alles vollständig trocknen. VERWENDEN SIE NIEMALS REINIGUNGSMITTEL FÜR BACKÖFEN.

**INNENSEITE DES UNTEREN TEILS DES GRILLS**

Entfernen Sie Rückstände mit einer Bürste, einem Schaber und/oder einem Reinigungsschwamm und waschen Sie sie anschließend mit einer Seifenlösung ab. Mit Wasser abspülen und trocknen lassen.

**GRILLROSTE**

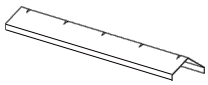
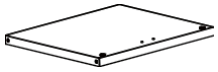
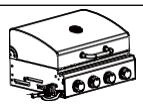
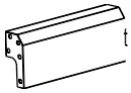
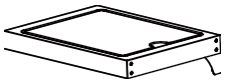
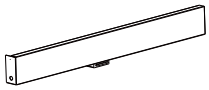
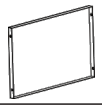
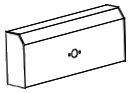
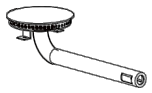
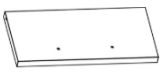
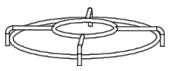
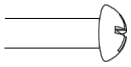
Verwenden Sie eine milde Seifenlösung. Bei hartnäckigen Flecken können Sie ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel verwenden und anschließend mit Wasser abspülen.

**REINIGUNG DES BRENNERS**

Schalten Sie den Gasherd am Bedienknopf aus und trennen Sie die Gasflasche. Entfernen Sie den Kühlrost. Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Bürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft aus und wischen Sie ihn mit einem Tuch ab. Reinigen Sie verstopfte Öffnungen mit einem Rohrreiniger oder einem festen Draht (z. B. einer aufgebogenen Büroklammer).
Überprüfen Sie den Brenner auf Beschädigungen (Risse oder Löcher). Wenn Sie Beschädigungen feststellen, ersetzen Sie den Brenner durch einen neuen. Installieren Sie den Brenner erneut und überprüfen Sie, ob die Öffnungen des Gasventils richtig positioniert und im Brennereingang (Venturirohr) gesichert sind.

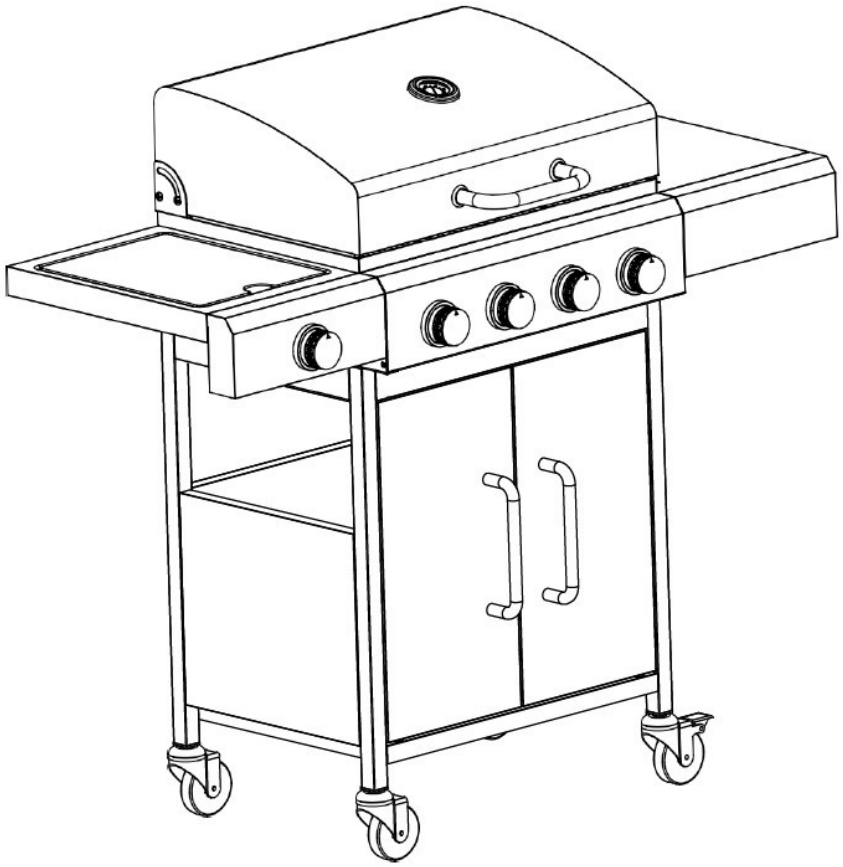
**WARTUNG**

Ihr Gasgrill sollte jährlich von einer kompetenten, registrierten Person gewartet werden.

| | Beschreibung | Abbildung | Menge | | Beschreibung | Bild | Menge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | Grillrost |  | 2 | 17 | Rad mit Bremse |  | 2 |
| 02 | Flammendämpfer |  | 4 | 18 | Unterer Behälter |  | 1 |
| 03 | Grillkörper |  | 1 | 19 | Magnet |  | 1 |
| 04 | Seitliche Ablage |  | 1 | 20 | Räder |  | 2 |
| 05 | Seitenwand des Tisches |  | 1 | 21 | Seitenwand |  | 2 |
| 06 | Seitenregal mit Brenner |  | 1 | 22 | Knopf |  | 1 |
| 07 | Türhalterung |  | 1 | 23 | Knopfbasis |  | 1 |
| 08 | Rückwand des Wagens |  | 1 | 24 | Seitliche Verkleidung des Brenners |  | 1 |
| 09 | Halterung für Wagen |  | 2 | 25 | Zündkabel |  | 1 |
| 10 | Hinteres rechtes Bein |  | 1 | 26 | Seitenbrenner |  | 1 |
| 11 | Tür |  | 2 | 27 | Seitlicher Brennerrost |  | 1 |
| 12 | Türgriffe |  | 2 | A | Schraube (M6X12) |  | 48 |
| 13 | Rechter Vorderfuß |  | 1 | C | Schraube (M3X10) |  | 2 |
| 14 | Hinteres linkes Bein |  | 1 | D | M3 Mutter |  | 2 |
| 15 | Türachse |  | 2 | E | Schraube (M4X10) |  | 14 |
| 16 | Vorderes linkes Bein |  | 1 | DAB | Achssattel |  | 2 |

**EN** **Instructions for use and safety instructions**

# Model: BBBQ-28SB



WHEN ASSEMBLING THE BARBECUE, USE ONLY THE ORIGINAL ACCESSORIES INCLUDED IN THE PACKAGE. IF ANY REPLACEMENT IS NECESSARY, PLEASE CONTACT EITHER OUR CUSTOMER SERVICE OR YOUR LOCAL DEALER.
BY USING UNAUTHORISED PARTS, YOU ARE EXPOSING YOURSELF TO HEALTH RISKS AND MAY DAMAGE YOUR BARBECUE.

## Technical information

| | | |
|---|---|---|
| DEVICE CODE | BBBQ-28SB (G9004A-SB) | |
| TOTAL HEAT OUTPUT (ALL GAS CATEGORIES) | 14.4 kW (1048 g/h) |  2575-26 |
| GAS CATEGORY: | I3+(28-30/37 mbar) | |
| GAS TYPES: | Butane / Propane | |
| GAS PRESSURE: | 28-30/37 mbar | |
| NOZZLE SIZE: | Main burner: 0.82 mm Side burner: 0.85 mm | |
| IDENTIFICATION CODE: | 2575DM28150 | |

**Intended for outdoor use and use in well-ventilated areas.**

**Do not allow children to use the barbecue and keep them at a safe distance to prevent burns.**

**The barbecue is intended for barbecuing and cooking only; use it strictly in accordance with the instructions.**

### Ignition: main burner: piezoelectric ignition unit IMPORTANT:

Carefully read the following instructions and ensure that your barbecue is correctly installed, assembled and maintained. Failure to follow these instructions may result in serious injury and/or damage to property. If you have any questions regarding assembly or operation, contact your dealer or LPG supplier.

When using on the ground, always place the appliance and cylinder on a level surface.

Never light the GRILL OR REAR BURNERS when the LID is in the closed position. Never light the SIDE BURNER when the lid is in the closed position.

Your barbecue will perform better if you use propane or LPG mixtures.
Butane can also be used, but due to the power of the appliance, the cylinder will tend to freeze and supply gas at reduced pressure, which will affect the performance of your barbecue.

Your barbecue can be used with gas bottles weighing between 11 kg and 15 kg.

**NOTE TO CONSUMERS: Keep for future reference.**

**Connecting the gas cylinder to the appliance**

This appliance is only suitable for use with low-pressure butane or propane or LPG mixtures, equipped with an appropriate low-pressure regulator connected by a flexible hose. The hose should be secured to the regulator and appliance using hose clamps. This barbecue is set up to operate with a 30 mbar regulator for LPG mixtures. For information on the appropriate regulator for your gas cylinder, please consult your LPG supplier.

**Regulator and hose**

This part is not included with the barbecue; it can be purchased from an equipment dealer or authorised LPG dealer. Only use regulators and hoses approved for LP gas at the above pressures. The regulator has an estimated service life of 10 years. It is recommended that the regulator be replaced within 10 years of the date of manufacture. Using the wrong regulator or hose is dangerous; always check that you have the correct parts before using the barbecue. The hose used must comply with the relevant standards for the country of use. The hose must be no longer than 1.5 metres. A worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not blocked, twisted or in contact with any part of the barbecue other than the connection point.

**Storing the appliance**

Indoor storage of the appliance is only permitted if the cylinder is disconnected and removed from the appliance. If the appliance is not used for a certain period of time, it should be stored in its original packaging in a dry, dust-free environment.

**Gas cylinder**

The gas cylinder should not be dropped or handled roughly. When the appliance is not in use, the cylinder must be disconnected. After disconnecting the cylinder from the appliance, replace the protective cap. Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of children. The cylinder must never be stored in places where the temperature may exceed 50 °C. Do not store the cylinder near flames, ignition sources or other sources of ignition. DO NOT SMOKE NEAR THE CYLINDER(S). This barbecue is designed for outdoor use, away from flammable materials. It is important that there are no obstacles above it and that a minimum distance of 1 m from the side or rear of the appliance is maintained. It is important that the ventilation openings of the appliance are not covered. The barbecue must be used on a flat and stable surface. The appliance should be protected from direct draughts and should be placed or protected from direct exposure to dripping water (e.g. rain).

**Parts sealed by the manufacturer or its representative must not be changed by the user. No modifications or repairs may be made to any part of this grill, and maintenance may only be performed by a registered service technician.**

**Connection to the appliance**

Before connecting, ensure that there is no debris in the gas cylinder head, regulator, burner, and burner ports. Spiders and insects can settle inside and clog the burner/venturi tube at the port. A clogged burner can cause a fire under the appliance.

Clean the burner orifices with a strong pipe cleaner.

Connect the hose to the appliance using a wrench and tighten it on the connection thread. If the hose is replaced, it must be attached to the appliance and regulator using hose clamps. When not in use, disconnect the regulator from the cylinder (according to the instructions supplied with the regulator).

The barbecue must be used in a well-ventilated area. Do not obstruct the flow of combustion air to the burner while using the barbecue. USE THIS BARBECUE OUTDOORS ONLY.

> CHECK FOR LEAKS BEFORE USE
> Never check for leaks using an open flame; always use soapy water.

**CHECKING FOR LEAKS**

Prepare water with a few drops of washing-up liquid.

Ensure that the control valve is in the "OFF" position.

Connect the regulator to the cylinder and the ON/OFF valve to the torch, ensure that the connections are

secure, and then turn on the gas.

Gently rub the hose and all connections with soapy water. If bubbles appear, there is a leak, which must be repaired before use. After repairing the fault, perform a new test. After testing, close the gas supply on the cylinder.

If a leak is detected and cannot be repaired, do not attempt to repair it yourself, but contact your gas service provider.

**SWITCHING THE MAIN BURNERS**

1. Open the lid before lighting the grill burners.
2. Ensure that all control knobs on the barbecue are in the "OFF" position.
3. Slowly and smoothly open the gas control valve on the cylinder.
4. From the "OFF" position, press the second control knob counterclockwise to the "MAX" position. "MAX". A click indicates that the igniter has been activated. Always light the second burner first.
5. Igniting other burners using a cross ignition tube.

**WARNING:**

Before using for the first time, grill for about 15 minutes with the lid closed and the gas set to low. This will "heat clean" the interior and remove any odours from the painted surface.

If you smell gas, turn off the gas supply and lift the grill lid.

## SWITCHING THE SECONDARY BURNER

1. Before lighting the grill burner, open the side burner lid.
2. From the "OFF" position, press and turn the control knob counterclockwise to the "MAX" position. "MAX". A click indicates that the igniter has been activated.
3. If the side burner does not ignite after 5 clicks, turn it off, wait 2 minutes and repeat the procedure.

## CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Perform all cleaning and maintenance when the barbecue is cool and the gas supply from the gas cylinder is turned off.

### CLEANING

"Burning out" the grill after each use (for approximately 15 minutes) minimises food residue.

### EXTERIOR

Use a mild detergent or a solution of baking soda and hot water. For stubborn stains, you can use a non-abrasive cleaning powder, then rinse with water.
If flaking paint appears on the inside surface of the grill lid, it means that accumulated grease has burned to carbon and is flaking off. Clean thoroughly with a strong hot soap solution.
Rinse with water and allow to dry completely. NEVER USE OVEN CLEANERS.

### INSIDE OF THE BOTTOM OF THE GRILL

Remove residue with a brush, scraper and/or cleaning sponge, then wash with soapy water. Rinse with water and allow to dry.

### GRILL GRATE

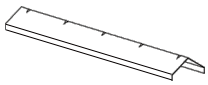
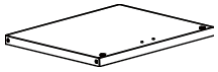
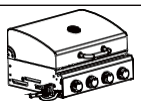
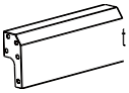
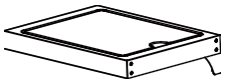
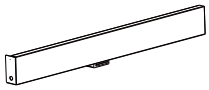
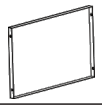
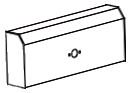
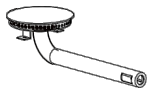
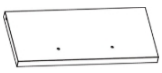
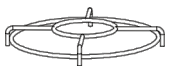
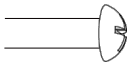
Use a mild soap solution. For stubborn stains, you can use a non-abrasive cleaner and then rinse with water.

### CLEANING THE BURNER

Turn off the gas at the control knob and disconnect the cylinder. Remove the cooling grate.
Clean the burner with a soft brush or blow it out with compressed air and wipe it with a cloth. Clean clogged holes with a pipe cleaner or stiff wire (e.g., an unclipped paper clip).
Check the burner for damage (cracks or holes). If you find any damage, replace the burner with a new one.
Reinstall the burner and check that the gas valve holes are correctly positioned and secured inside the burner inlet (Venturi tube).

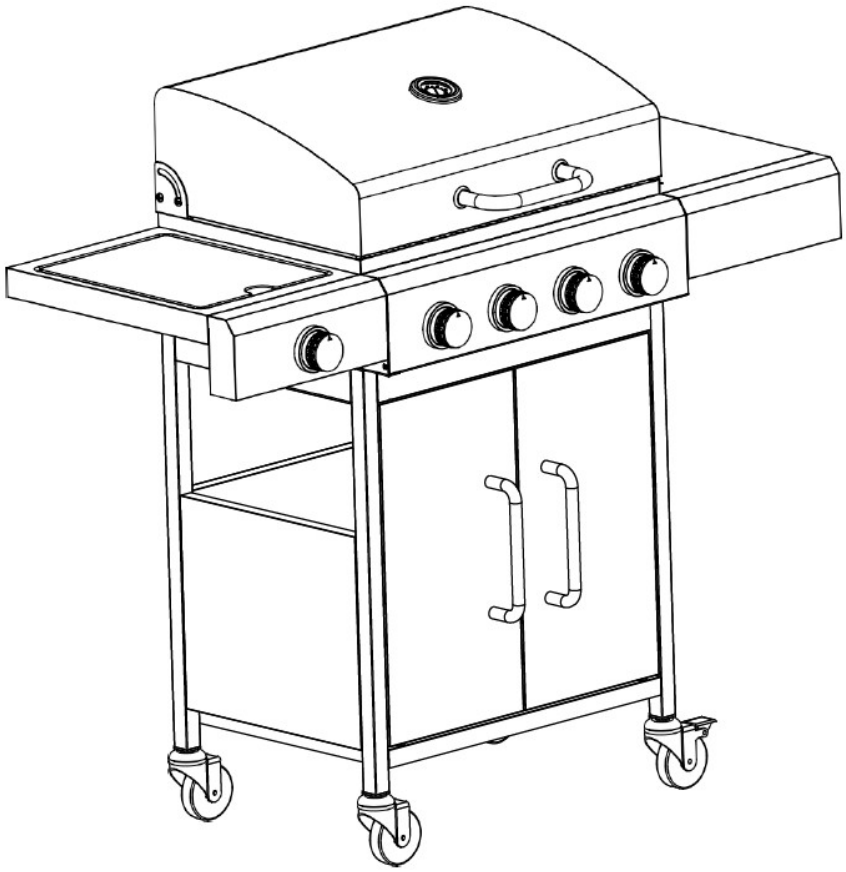
### SERVICE

Your gas barbecue should be serviced annually by a competent registered person.

| | Description | Image | Quantity | | Description | Image | Quantity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | Barbecue grill |  | 2 | 17 | Wheel with brake |  | 2 |
| 02 | Flame arrestor |  | 4 | 18 | Bottom tray |  | 1 |
| 03 | Grill body |  | 1 | 19 | Magnet |  | 1 |
| 04 | Side shelf |  | 1 | 20 | Wheels |  | 2 |
| 05 | Side panel of the table |  | 1 | 21 | Side panel |  | 2 |
| 06 | Side shelf with burner |  | 1 | 22 | Knob |  | 1 |
| 07 | Door holder |  | 1 | 23 | Knob base |  | 1 |
| 08 | Rear panel of trolley |  | 1 | 24 | Burner side panel |  | 1 |
| 09 | Trolley holder |  | 2 | 25 | Ignition cable |  | 1 |
| 10 | Rear right leg |  | 1 | 26 | Side burner |  | 1 |
| 11 | Door |  | 2 | 27 | Side burner grate |  | 1 |
| 12 | Door handles |  | 2 | A | Screw (M6X12) |  | 48 |
| 13 | Right front leg |  | 1 | C | Screw (M3X10) |  | 2 |
| 14 | Rear left leg |  | 1 | D | M3 Nut |  | 2 |
| 15 | Door axis |  | 2 | E | Screw (M4X10) |  | 14 |
| 16 | Front left leg |  | 1 | DAB | Axle saddle |  | 2 |

# CZ Návod k použití a bezpečnostní pokyny

## Model: BBBQ-28SB



PŘI MONTÁŽI GRILU POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JE SOUČÁSTÍ BALENÍ. POKUD JE NUTNÁ JAKÁKOLIV NÁHRADA, KONTAKTUJTE BUĎ NÁŠ ZÁKAZNICKÝ SERVIS, NEBO SVÉHO MÍSTNÍHO PRODEJCE.
POUŽITÍM NEAUTORIZOVANÝCH DÍLŮ SE VYSTAVUJETE RIZIKU OHROŽENÍ ZDRAVÍ, PŘÍPADNĚ MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ VAŠEHO GRILU.

**Technické informace**

| | | |
|---|---|---|
| KÓD ZAŘÍZENÍ | BBBQ-28SB (G9004A-SB) | |
| CELKOVÝ VÝKON (VŠECHNY KATEGORIE PLYNŮ) | 14,4 kW (1048 g/h) |  2575-26 |
| KATEGORIE PLYNU: | I3+(28-30/37 mbar) | |
| TYPY PLYNŮ: | Butan / Propan | |
| TLAK PLYNU: | 28-30/37 mbar | |
| VELIKOST TRYSEK: | Hlavní hořák: 0,82 mm Boční hořák: 0,85 mm | |
| IDENTIFIKAČNÍ KÓD: | 2575DM28150 | |
| **Určeno pro venkovní použití a pro použití v dobře větraných prostorách. Nenechávejte děti používat gril a držte je v dostatečné vzdálenosti, aby nedošlo k jejich popálení. Gril je určen určen pouze ke grilování a vaření, používejte jej výhradně dle návodu.** | | |

**Zapalování: hlavní hořák: piezoelektrická zapalovací jednotka**

**DŮLEŽITÉ:**

Pečlivě si přečtěte následující pokyny a ujistěte se, že je váš gril správně nainstalován, smontován a udržován. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění a/nebo poškození majetku. Máte-li jakékoli dotazy týkající se montáže nebo provozu, obraťte se na svého prodejce nebo společnost dodávající LPG.

Při použití na zemi vždy umístěte zařízení a láhev na rovný povrch.

Nikdy nezapalujte GRIL NEBO ZADNÍ HOŘÁKY, pokud je VÍKO v uzavřené poloze.
Nikdy nezapalujte BOČNÍ HOŘÁK, pokud je víko v uzavřené poloze.

Váš gril bude fungovat lépe, pokud použijete propan nebo směsi LPG.
Lze použít i butan, ale vzhledem k výkonu spotřebiče bude láhev mít tendenci zamrzat a dodávat plyn při sníženém tlaku, což ovlivní výkon vašeho grilu.

Váš gril lze používat s plynovými lahvemi o hmotnosti od 11 kg do 15 kg

**POZNÁMKA PRO SPOTŘEBITELE: Uschovejte pro budoucí použití**

**Připojení plynové láhve k zařízení**

Tento přístroj je vhodný pouze pro použití s nízkotlakým butanem nebo propanem nebo směsí LPG, vybavený příslušným nízkotlakým regulátorem připojeným pomocí ohebné hadice. Hadice by měla být připevněna k regulátoru a přístroji pomocí hadicových svorek. Tento gril je nastaven pro provoz s regulátorem 30 mbar pro směsi LPG. Informace o vhodném regulátoru pro plynovou láhev získáte u svého prodejce LPG.

**Regulátor a hadice**

Tento díl není součástí dodávky grilu, lze jej zakoupit u prodejce vybavení nebo autorizovaného prodejce LPG. Používejte pouze regulátory a hadice schválené pro LP plyn při výše uvedených tlacích. Životnost regulátoru se odhaduje na 10 let. Doporučuje se vyměnit regulátor do 10 let od data výroby. Použití nesprávného regulátoru nebo hadice je nebezpečné, před použitím grilu vždy zkontrolujte, zda máte správné díly. Použitá hadice musí odpovídat příslušným normám pro zemi použití. Délka hadice musí být maximálně 1,5 metru. Opotřebovanou nebo poškozenou hadici je nutné vyměnit. Ujistěte se, že hadice není ucpaná, není zkroucená a není v kontaktu s žádnou částí grilu kromě místa připojení.

**Skladování spotřebiče**

Skladování spotřebiče v interiéru je přípustné pouze v případě, že je láhev odpojena a vyjmuta ze spotřebiče. Pokud spotřebič není po určitou dobu používán, měl by být uložen v původním obalu a skladován v suchém prostředí bez prachu.

**Plynová láhev**

Plynová láhev by neměla být upuštěna ani s ní nemělo být hrubě zacházeno. Pokud se zařízení nepoužívá, musí být láhev odpojena. Po odpojení láhve od zařízení nasaďte zpět ochranný uzávěr. Láhve musí být skladovány venku ve svislé poloze a mimo dosah dětí. Láhev nesmí být nikdy skladována v místech, kde teplota může přesáhnout 50 °C. Láhev neskladujte v blízkosti plamenů, zapalovacích plamínků nebo jiných zdrojů vznícení. NEKUŘTE V BLÍZKOSTI LÁHVE (LÁHVÍ). Tento gril je určen k použití venku, mimo dosah hořlavých materiálů. Je důležité, aby nad ním nebyly žádné překážky a aby byla dodržena minimální vzdálenost 1 m od boku nebo zadní strany spotřebiče. Je důležité, aby ventilační otvory spotřebiče nebyly zakryty. Gril musí být používán na rovném a stabilním povrchu. Zařízení by mělo být chráněno před přímým průvanem a mělo by být umístěno nebo chráněno před přímým pronikáním kapající vody (např. deště).

**Části utěsněné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí být uživatelem měněny. Na žádném dílu tohoto grilu nesmí být prováděny žádné úpravy a opravy a údržbu smí provádět pouze servisní registrovaný technik.**

**Připojení k zařízení**

Před připojením se ujistěte, že v hlavě plynové láhve, regulátoru, hořáku a otvorech hořáku nejsou žádné nečistoty. Pavouci a hmyz se mohou usadit uvnitř a ucpat hořák/venturiho trubici u otvoru. Ucpaný hořák může způsobit požár pod spotřebičem.

Očistěte otvory hořáku pomocí silného čističe trubek.

Hadici připojte k zařízení pomocí klíče a utáhněte ji na připojovacím závitu. Pokud je hadice vyměněna, musí být připevněna k zařízení a regulátoru pomocí hadicových spon. Pokud gril nepoužíváte, odpojte regulátor od láhve (podle pokynů dodaných s regulátorem).

Gril musí být používán v dobře větraném prostoru. Během používání grilu nebráníte proudění spalovacího vzduchu do hořáku. TENTO GRIL POUŽÍVEJTE POUZE VENKU.

PŘED POUŽITÍM ZKONTROLUJTE, ZDA NEDOCHÁZÍ K ÚNIKU
Nikdy nekontrolujte těsnost pomocí otevřeného ohně, vždy použijte mýdlovou vodu.

## KONTROLA TĚSNOSTI

Připravte si vodu s pár kapkami jaru.

Ujistěte se, že je regulační ventil v poloze „OFF“ (vypnuto).

Připojte regulátor k láhvi a ventil ON/OFF k hořáku, ujistěte se, že jsou spoje bezpečné, a poté

zapněte plyn.

Jarovou vodou jemně potřete hadici a všechny spoje. Pokud se objeví bubliny, dochází k úniku, což musíte před použitím opravit. Po opravě závady proveďte nový test. Po testování uzavřete přívod plynu na lahvi.

Pokud je zjištěn únik a nelze jej opravit, nepokoušejte se únik opravit, ale obraťte se na svůj servis plynu.

## PŘEPÍNÁNÍ HLAVNÍCH HOŘÁKŮ

1. Před zapálením hořáků grilu otevřete kryt.
2. Ujistěte se, že jsou všechny ovládací knoflíky na grilu v poloze „OFF“.
3. Pomalu a plynule otevřete regulační ventil plynu na lahvi.
4. Z polohy „OFF“ stiskněte druhý ovládací knoflík proti směru hodinových ručiček do polohy „MAX“. Cvaknutí signalizuje zapálení zapalovače. Vždy nejprve zapalte druhý hořák.
5. Zapálení ostatních hořáků pomocí křížové zapalovací trubice.

## VAROVÁNÍ:

Před prvním použitím grilujte asi 15 minut se zavřeným víkem a plynem nastaveným na nízkou teplotu. Tím se vnitřní části „vyčistí teplem“ a odstraní se zápach z lakovaného povrchu.

Pokud ucítíte plyn, uzavřete přívod plynu a zvedněte víko grilu.

## PŘEPÍNÁNÍ SEKUNDÁRNÍHO HOŘÁKU

1. Před zapálením hořáku grilu otevřete boční víko hořáku.
2. Z polohy „OFF“ stiskněte a otočte ovládací knoflík proti směru hodinových ručiček do polohy „MAX“. Cvaknutí signalizuje zapálení zapalovače.
3. Pokud se boční hořák nezapálí po 5 kliknutích, vypněte jej, počkejte 2 minuty a postup opakujte.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Veškeré čištění a údržbu provádějte, když je gril vychladlý a přívod paliva z plynové láhve je vypnutý.

## ČIŠTĚNÍ

„Vyhoření“ grilu po každém použití (po dobu přibližně 15 minut) minimalizuje množství zbytků potravin.

## VNĚJŠÍ POVRCH

Použijte jemný čisticí prostředek nebo roztok sody a horké vody. Na odolné skvrny můžete použít neabrazivní čisticí prášek, poté opláchněte vodou.
Pokud se na vnitřním povrchu víka grilu objeví odlupující se barva, znamená to, že se nahromaděný tuk spálil na uhlík a odlupuje se. Důkladně vyčistěte silným horkým mýdlovým roztokem.
Opláchněte vodou a nechte úplně vyschnout. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY NA TROUBY.

## VNITŘEK SPODNÍ ČÁSTI GRILU

Odstraňte zbytky pomocí kartáče, škrabky a/nebo čisticí houbičky a poté omyjte roztokem mýdlové vody. Opláchněte vodou a nechte uschnout.

## GRILOVACÍ ROŠT

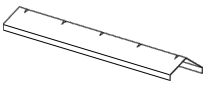
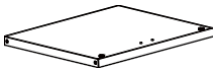
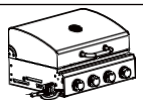
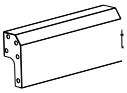
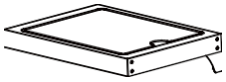
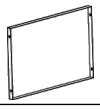
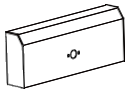
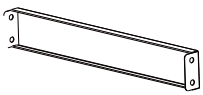
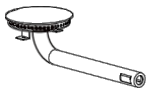
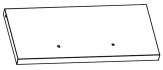
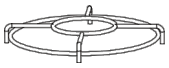
Použijte jemný mýdlový roztok. Na odolné skvrny můžete použít neabrazivní čisticí prostředek a poté opláchněte vodou.

## ČIŠTĚNÍ HOŘÁKU

Vypněte plyn na ovládacím knoflíku a odpojte láhev. Sejměte chladicí rošt.
Hořák očistěte měkkým kartáčem nebo ofoukněte stlačeným vzduchem a otřete hadříkem. Ucpané otvory očistěte čističem trubek nebo tuhým drátem (např. rozepnutou kancelářskou sponkou).
Zkontrolujte, zda hořák není poškozen (praskliny nebo díry). Pokud zjistíte poškození, vyměňte hořák za nový. Znovu nainstalujte hořák a zkontrolujte, zda jsou otvory plynového ventilu správně umístěny a zajištěny uvnitř vstupu hořáku (venturiho trubice).

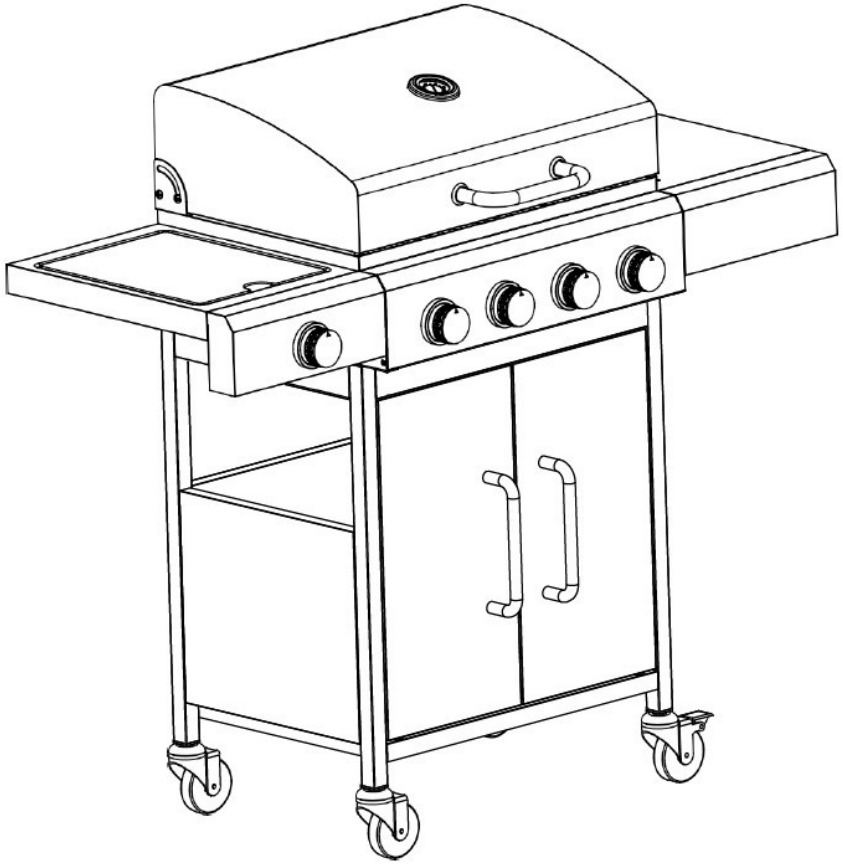
## SERVIS

Váš plynový gril by měl být každoročně servisován kompetentní registrovanou osobou.

| | Popis | Obrázek | MNOŽSTVÍ | | Popis | Obrázek | MNOŽSTVÍ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | Grilovací mřížka |  | 2 | 17 | Kolečko s brzdou |  | 2 |
| 02 | Tlumič plamene |  | 4 | 18 | Spodní vana |  | 1 |
| 03 | Tělo grilu |  | 1 | 19 | Magnet |  | 1 |
| 04 | Boční police |  | 1 | 20 | Kola |  | 2 |
| 05 | Boční panel stolku |  | 1 | 21 | Boční panel |  | 2 |
| 06 | Boční police s hořákem |  | 1 | 22 | Knoflík |  | 1 |
| 07 | Držák dveří |  | 1 | 23 | Základna knoflíku |  | 1 |
| 08 | Zadní panel vozíku |  | 1 | 24 | Boční panel hořáku |  | 1 |
| 09 | Držák vozíku |  | 2 | 25 | Zapalovací kabel |  | 1 |
| 10 | Zadní pravá noha |  | 1 | 26 | Boční hořák |  | 1 |
| 11 | Dveře |  | 2 | 27 | Boční hořákový rošt |  | 1 |
| 12 | Kliky dveří |  | 2 | A | Šroub (M6X12) |  | 48 |
| 13 | Pravá přední noha |  | 1 | C | Šroub (M3X10) |  | 2 |
| 14 | Zadní levá noha |  | 1 | D | M3 Matice |  | 2 |
| 15 | Osa dveří |  | 2 | E | Šroub (M4X10) |  | 14 |
| 16 | Přední levá noha |  | 1 | DAB | Sedlo nápravy |  | 2 |

# SK Návod na použitie a bezpečnostné pokyny

## Model: BBBQ-28SB



PRI MONTÁŽI GRILU POUŽÍVAJTE IBA ORIGINÁLNE PRÍSLUŠENSTVO, KTORÉ JE SÚČASŤOU BALENIA. AK JE POTREBNÁ VÝMENA, OBRÁŤTE SA NA NAŠU ZÁKAZNÍCKU SLUŽBU ALEBO MIESTNEHO PREDAJCU.
POUŽÍVANÍM NEOFICIÁLNYCH DIELOV SA VYSTAVUJETE ZDRAVOTNÝM RIZIKÁM A MÔŽETE POŠKODIŤ SVOJ GRIL.

**Technické informácie**

| | | |
|---|---|---|
| KÓD ZARIADENIA | BBBQ-28SB (G9004A-SB) | |
| CELKOVÝ VÝKON (VŠETKY KATEGÓRIE PLYNU) | 14,4 kW (1048 g/h) |  2575-26 |
| KATEGÓRIA PLYNU: | I3+(28-30/37 mbar) | |
| TYPY PLYNU: | Bután / Propán | |
| TLAK PLYNU: | 28-30/37 mbar | |
| VEĽKOSŤ TRYSKY: | Hlavný horák: 0,82 mm Bočný horák: 0,85 mm | |
| IDENTIFIKAČNÝ KÓD: | 2575DM28150 | |

**Určené na vonkajšie použitie a použitie v dobre vetraných priestoroch.**

**Nedovoľte deťom používať gril a držte ich v bezpečnej vzdialenosti, aby sa nepopálili. Gril je určený výhradne na grilovanie a varenie; používajte ho striktne v súlade s pokynmi.**

**Zapaľovanie: hlavný horák: piezoelektrická zapaľovacia jednotka**

**DÔLEŽITÉ:**

Pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny a uistite sa, že je váš gril správne nainštalovaný, zmontovaný a udržiavaný. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenia a/alebo poškodenie majetku. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa montáže alebo prevádzky, kontaktujte svojho predajcu alebo dodávateľa LPG.

Pri používaní na zemi vždy umiestnite spotrebič a fľašu na rovný povrch.

Nikdy nezapaľujte GRILOVACÍ ALEBO ZADNÝ HORÁK, keď je VEKO v uzavretej polohe. Nikdy nezapaľujte BOČNÝ HORÁK, keď je veko v uzavretej polohe.

Váš gril bude fungovať lepšie, ak použijete propán alebo zmesi LPG.
Môžete použiť aj bután, ale vzhľadom na výkon zariadenia bude fľaša mať tendenciu zamrznúť a dodávať plyn pri zníženom tlaku, čo ovplyvní výkon vášho grilu.

Gril je možné používať s plynovými fľašami s hmotnosťou od 11 kg do 15 kg.

**POZNÁMKA PRE SPOTREBITEĽOV: Uschovajte pre budúce použitie.**

**Pripojenie plynového valca k spotrebiču**

Tento spotrebič je vhodný iba na použitie s nízkotlakovým butánom alebo propánom alebo zmesami LPG, vybavený vhodným nízkotlakovým regulátorom pripojeným flexibilnou hadicou. Hadica by mala byť pripevnená k regulátoru a spotrebiču pomocou hadicových svoriek. Tento gril je nastavený na prevádzku s regulátorom 30 mbar pre zmesi LPG. Informácie o vhodnom regulátore pre vašu plynovú fľašu získate od dodávateľa LPG.

**Regulátor a hadica**

Táto súčasť nie je súčasťou grilu; je možné ju zakúpiť u predajcu zariadení alebo autorizovaného predajcu LPG. Používajte iba regulátory a hadice schválené pre LP plyn pri uvedených tlakoch. Regulátor má odhadovanú životnosť 10 rokov. Odporúča sa vymeniť regulátor do 10 rokov od dátumu výroby. Používanie nesprávneho regulátora alebo hadice je nebezpečné; pred použitím grilu vždy skontrolujte, či máte správne diely. Použitá hadica musí spĺňať príslušné normy platné v krajine použitia. Hadica nesmie byť dlhšia ako 1,5 metra. Opotrebovanú alebo poškodenú hadicu je potrebné vymeniť. Uistite sa, že hadica nie je upchaná, skrútená ani v kontakte s žiadnou časťou grilu okrem miesta pripojenia.

**Skladovanie spotrebiča**

Skladovanie spotrebiča v interiéri je povolené len v prípade, ak je fľaša odpojená a odstránená zo spotrebiča. Ak sa spotrebič nepoužíva určitú dobu, mal by sa skladovať v pôvodnom obale v suchom prostredí bez prachu.

**Plynová fľaša**

Plynová fľaša sa nesmie upustiť ani s ňou hrubo zaobchádzať. Keď sa spotrebič nepoužíva, fľaša musí byť odpojená. Po odpojení fľaše od spotrebiča nasaďte späť ochranný uzáver. Fľaše musia byť skladované vonku vo zvislej polohe a mimo dosahu detí. Fľaša sa nikdy nesmie skladovať na miestach, kde teplota môže prekročiť 50 °C. Fľašu neskladujte v blízkosti plameňov, zdrojov zapálenia alebo iných zdrojov vznietenia. NEFAJČITE V BLÍZKOSTI FLÁŠ. Tento gril je určený na vonkajšie použitie, mimo dosahu horľavých materiálov. Je dôležité, aby nad ním neboli žiadne prekážky a aby bola zachovaná minimálna vzdialenosť 1 m od bočnej alebo zadnej strany spotrebiča. Je dôležité, aby ventilačné otvory spotrebiča neboli zakryté. Gril sa musí používať na rovnej a stabilnej ploche. Spotrebič by mal byť chránený pred priamym prievanom a mal by byť umiestnený alebo chránený pred priamym vystavením kvapkajúcej vode (napr. dažďu).

**Časti zapečatené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť. Na žiadnej časti tohto grilu sa nesmú vykonávať žiadne úpravy ani opravy a údržbu smie vykonávať iba registrovaný servisný technik.**

**Pripojenie k spotrebiču**

Pred pripojením sa uistite, že v hlave plynového valca, regulátore, horáku a otvoroch horáka nie sú žiadne nečistoty. Pavúky a hmyz sa môžu usadiť vo vnútri a upchať horák/venturiho trubicu v otvore. Upchaný horák môže spôsobiť požiar pod spotrebičom.

Očistite otvory horáka silným čističom rúrok.

Hadicu pripojte k spotrebiču pomocou kľúča a utiahnite ju na pripojovacom závite. Ak je hadica vymenená, musí byť pripevnená k spotrebiču a regulátoru pomocou hadicových svoriek. Keď spotrebič nepoužívate, odpojte regulátor od fľaše (podľa pokynov dodaných s regulátorom).

Gril sa musí používať v dobre vetranom priestore. Počas používania grilu neblokujte prívod spaľovacieho vzduchu do horáka. TENTO GRIL POUŽÍVAJTE IBA V EXTERIÉRI.

PRED POUŽITÍM SKONTROLUJTE, ČI NEDOCHÁDZA K ÚNIKU PLYNU
Nikdy nekontrolujte tesnosť pomocou otvoreného plameňa, vždy používajte mydlovú vodu.

**KONTROLA ÚNIKOV**

Pripravte vodu s niekoľkými kvapkami prostriedku na umývanie riadu.

Uistite sa, že regulačný ventil je v polohe „OFF“ (vypnuté).

Pripojte regulátor k fľaši a ventil ON/OFF k horáku, uistite sa, že sú spoje pevné, a potom zapnite

plyn.

Jemne potrite hadicu a všetky pripojenia mydlovou vodou. Ak sa objavia bubliny, znamená to, že je tam netesnosť, ktorú
treba pred použitím opraviť. Po oprave poruchy vykonajte nový test. Po otestovaní uzavrite prívod plynu na fľaši.

Ak zistíte únik a nie je možné ho opraviť, nepokúšajte sa ho opraviť sami, ale kontaktujte svojho dodávateľa plynu.

**PREPÍNANIE HLAVNÝCH HORÁKOV**

1. Pred zapálením horákov grilu otvorte veko.
2. Uistite sa, že všetky ovládacie gombíky na grile sú v polohe „OFF“ (vypnuté).
3. Pomaly a plynulo otvorte regulačný ventil plynu na fľaši.
4. Z polohy „OFF“ stlačte druhý ovládací gombík proti smeru hodinových ručičiek do polohy „MAX“. „MAX“. Cvaknutie signalizuje, že sa aktivoval zapaľovač. Vždy najskôr zapáľte druhý horák.
5. Zapálenie ostatných horákov pomocou krížovej zapaľovacej trubice.

**UPOZORNENIE:**

Pred prvým použitím grilujte približne 15 minút so zatvoreným vekom a nastaveným nízkym výkonom plynu. Týmto spôsobom sa vnútro „vyčistí teplom“ a odstránia sa všetky pachy z lakovaného povrchu.

Ak cítite plyn, uzavrite prívod plynu a zdvihnite veko grilu.

## PREPÍNANIE SEKUNDÁRNEHO HORÁKA

1. Pred zapálením horáka grilu otvorte bočné veko horáka.
2. Z polohy „OFF“ stlačte a otočte ovládací gombík proti smeru hodinových ručičiek do polohy „MAX“. „MAX“. Cvaknutie signalizuje, že sa aktivoval zapaľovač.
3. Ak sa bočný horák nezapáli po 5 kliknutiach, vypnite ho, počkajte 2 minúty a postup opakujte.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

UPOZORNENIE: Všetky čistenie a údržbu vykonávajte, keď je gril vychladnutý a prívod plynu z plynového valca je vypnutý.

### ČISTENIE

„Vyhorenie“ grilu po každom použití (približne 15 minút) minimalizuje zvyšky potravín.

### VONKAJŠIA STRANA

Použite jemný čistiaci prostriedok alebo roztok jedlej sódy a horúcej vody. Na odolné škvrny môžete použiť neabrazívny čistiaci prášok, potom opláchnite vodou.
Ak sa na vnútornej strane veka grilu objaví odlupujúca sa farba, znamená to, že nahromadený tuk sa spálil na uhlík a odlupuje sa. Dôkladne vyčistite silným horúcim mydlovým roztokom.
Opláchnite vodou a nechajte úplne vyschnúť. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ČISTIČE NA RÚRY.

### VNÚTORNÁ STRANA SPODNEJ ČASTI GRILU

Zvyšky odstráňte kefou, škrabkou a/alebo čistiacou špongiou, potom umyte mydlovou vodou. Opláchnite vodou a nechajte vyschnúť.

### ROŠT GRILU

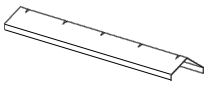
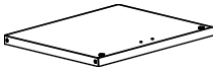
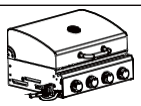
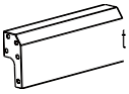
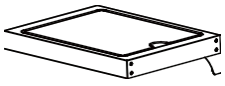
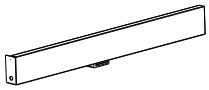
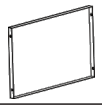
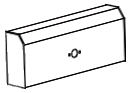
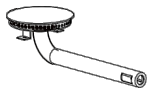
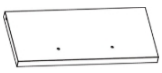
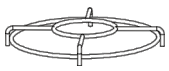
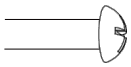
Použite jemný mydlový roztok. Na odolné škvrny môžete použiť neabrazívny čistiaci prostriedok a potom opláchnite vodou.

### ČISTENIE HORÁKA

Vypnite plyn na ovládacom gombíku a odpojte fľašu. Odstráňte chladiaci rošt.
Horák očistite mäkkou kefkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom a utrite ho handričkou. Upchaté otvory očistite čističom na fajky alebo tuhým drôtom (napr. nerozstrihnutou kancelárskou sponkou).
Skontrolujte, či horák nie je poškodený (praskliny alebo otvory). Ak zistíte akékoľvek poškodenie, vymeňte horák za nový. Znovu namontujte horák a skontrolujte, či sú otvory plynového ventilu správne umiestnené a zaistené vo vnútri vstupu horáka (Venturiho trubica).

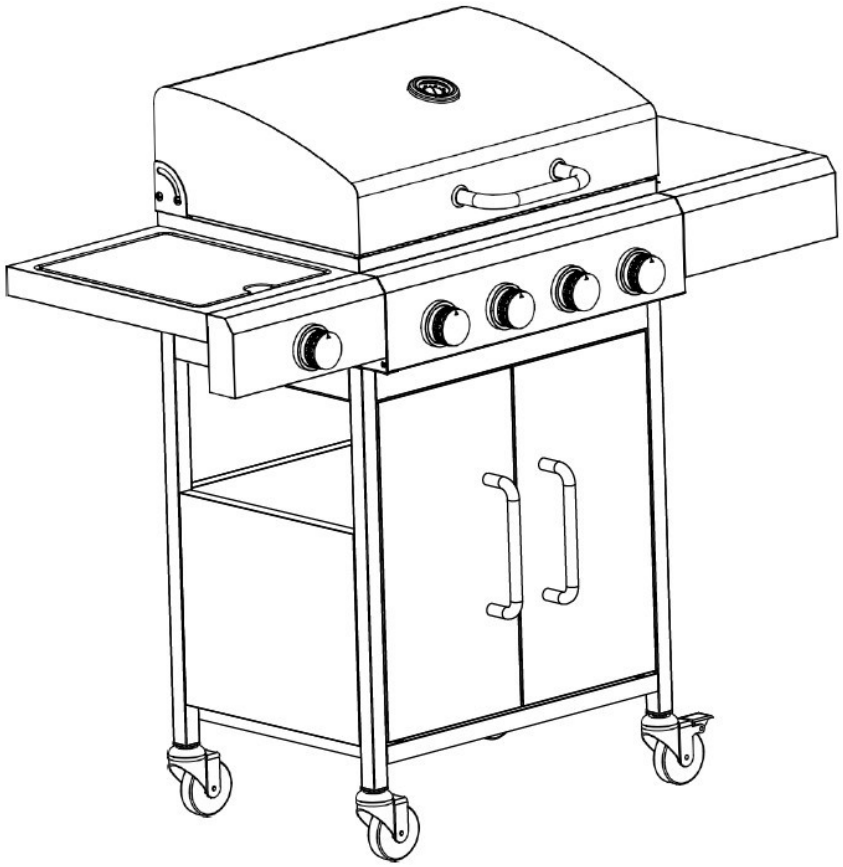
### SERVIS

Váš plynový gril by mal byť každoročne servisovaný kompetentnou registrovanou osobou.

| | Popis | Obrázok | MNOŽSTVO | | Popis | Obrázok | MNOŽSTVO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | Gril |  | 2 | 17 | Koleso s brzdou |  | 2 |
| 02 | Plamenový filter |  | 4 | 18 | Spodná vanička |  | 1 |
| 03 | Telo grilu |  | 1 | 19 | Magnet |  | 1 |
| 04 | Bočná polica |  | 1 | 20 | Kolesá |  | 2 |
| 05 | Bočný panel stola |  | 1 | 21 | Bočný panel |  | 2 |
| 06 | Bočná polica s horákom |  | 1 | 22 | Gombík |  | 1 |
| 07 | Držiak dverí |  | 1 | 23 | Základňa gombíka |  | 1 |
| 08 | Zadný panel vozíka |  | 1 | 24 | Bočný panel horáka |  | 1 |
| 09 | Držiak vozíka |  | 2 | 25 | Zapalovací kábel |  | 1 |
| 10 | Zadná pravá noha |  | 1 | 26 | Bočný horák |  | 1 |
| 11 | Dvierka |  | 2 | 27 | Bočný rošt horáka |  | 1 |
| 12 | Kľučky dverí |  | 2 | A | Skrutka (M6X12) |  | 48 |
| 13 | Pravá predná noha |  | 1 | C | Skrutka (M3X10) |  | 2 |
| 14 | Zadná ľavá noha |  | 1 | D | M3 Matica |  | 2 |
| 15 | Osa dverí |  | 2 | E | Skrutka (M4X10) |  | 14 |
| 16 | Predná ľavá noha |  | 1 | DAB | Sedlo nápravy |  | 2 |

**HU** **Használati utasítás és biztonsági előírások**

# Modell: BBBQ-28SB



A GRILL ÖSSZESZERELÉSÉHEZ CSAK A CSOMAGOLÁSBAN TALÁLHATÓ EREDETI TARTALÉKALKATRÉSZEKET HASZNÁLJA. HA BÁRMILYEN CSERÉRE VAN SZÜKSÉG, FORDULJON ÜGYFÉLSZOLGÁLATUNKHOZ VAGY HELYI FORGALMAZÓJÁHOZ.
A NEM ENGEDÉLYEZETT ALKATRÉSZEK HASZNÁLATA EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZATOT JELENT, ILLETVE A GRILL MEGSÉRÜLHET.

**Műszaki információk**

| | | |
|---|---|---|
| BERENDEZÉS KÓDJA | BBBQ-28SB (G9004A-SB) | |
| TÖBBFÉLE GÁZ<br>TÖBBFÉLE GÁZ | 14,4 kW (1048 g/h) | 2575-26 |
| GÁZKATEGÓRIA: | I3+(28-30/37 mbar) | |
| GÁZTÍPUSOK: | Bután / Propán | |
| GÁZNYOMÁS: | 28-30/37 mbar | |
| FÚVÓKÁK MÉRETE: | Főégő: 0,82 mm | Oldalsó égő: 0,85 mm |
| AZONOSÍTÓ KÓD: | 2575DM28150 | |

**Kültéri használatra és jól szellőző helyiségekben való használatra készült.**

**Ne hagyja, hogy gyermekek használják a grillsütőt, és tartsa őket megfelelő távolságban, hogy ne égessék meg magukat. A grillsütő kizárólag grillezésre és főzésre szolgál, ezért csak a használati utasításnak megfelelően használja.**

## Gyújtás: főégő: piezoelektromos gyújtóegység FONTOS:

Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és győződjön meg arról, hogy a grillsütő megfelelően van felszerelve, összeszerelve és karbantartva. Az utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. Ha bármilyen kérdése van a szereléssel vagy a működéssel kapcsolatban, forduljon kereskedőjéhez vagy az LPG-t szállító céghez.

Földön történő használat esetén mindig helyezze a készüléket és a palackot sík felületre.

Soha ne gyújtsa be a GRILLT VAGY A HÁTSÓ ÉGŐKET, ha a FEDÉL zárt helyzetben van.
Soha ne gyújtsa be az OLDALSÓ ÉGŐT, ha a fedél zárt helyzetben van.

A grillsütő jobban fog működni, ha propánt vagy LPG-keveréket használ.
Bután is használható, de a készülék teljesítménye miatt a palack hajlamos befagyni, és csökkentett nyomáson szállítja a gázt, ami befolyásolja a grillsütő teljesítményét.

Grillje 11 kg és 15 kg közötti súlyú gázpalackokkal használható.

**MEGJEGYZÉS A FOGYASZTÓK SZÁMÁRA: Kérjük, őrizze meg későbbi felhasználás céljából.**

**A gázpalack csatlakoztatása a készülékhez**

Ez a készülék csak alacsony nyomású butánnal, propánnal vagy LPG-keverékkel használható, megfelelő alacsony nyomású szabályozóval, amely rugalmas tömlővel van csatlakoztatva. A tömlőt tömlőbilincsekkel kell rögzíteni a szabályozóhoz és a készülékhez. Ez a grill 30 mbar-os szabályozóval van beállítva LPG-keverékekhez. A gázpalackhoz megfelelő szabályozóval kapcsolatos információkat az LPG-forgalmazótól kaphat.

**Szabályozó és tömlő**

Ez az alkatrész nem része a grill szállításának, de megvásárolható berendezés-kereskedőktől vagy hivatalos LPG-kereskedőktől. Csak olyan szabályozókat és tömlőket használjon, amelyek az LP-gázhoz a fent megadott nyomásokon jóváhagyottak. A szabályozó élettartama körülbelül 10 év. Javasoljuk, hogy a szabályozót a gyártás dátumától számított 10 éven belül cserélje ki. A nem megfelelő szabályozó vagy tömlő használata veszélyes, ezért a grillsütő használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a megfelelő alkatrészekkel rendelkezik-e. A használt tömlőnek meg kell felelnie a használat helye szerinti ország vonatkozó szabványainak. A tömlő hossza legfeljebb 1,5 méter lehet. A kopott vagy sérült tömlőt ki kell cserélni. Győződjön meg arról, hogy a tömlő nem eltömődött, nem csavarodott meg, és a csatlakozási ponton kívül nem érintkezik a grillsütő egyetlen részével sem.

**A készülék tárolása**

A készülék beltéri tárolása csak akkor megengedett, ha a palackot leválasztották és kivették a készülékből. Ha a készüléket egy ideig nem használják, akkor az eredeti csomagolásában, száraz, pormentes helyen kell tárolni.

**Gázpalack**

A gázpalackot nem szabad leejteni, és nem szabad durván kezelni. Ha a készüléket nem használják, a palackot le kell csatlakoztatni. A palackot a készüléktől való leválasztás után helyezze vissza a védőfedelet. A palackokat kültéren, függőleges helyzetben és gyermekektől elzárva kell tárolni. A palackot soha nem szabad olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50 °C-ot. A palackot ne tárolja láng, gyújtó láng vagy más gyújtóforrás közelében. NE DOHÁNYOZZON A PALACK(OK) KÖZELÉBEN. Ez a grill kültéri használatra készült, gyúlékony anyagoktól távol. Fontos, hogy ne legyenek akadályok felette, és hogy legalább 1 m távolságot tartsanak a készülék oldalától vagy hátuljától. Fontos, hogy a készülék szellőzőnyílásait ne takarják el. A grillsütőt sík és stabil felületen kell használni. A készüléket védeni kell a közvetlen huzattól, és úgy kell elhelyezni vagy védeni, hogy ne érje közvetlen csepegő víz (pl. eső).

**A gyártó vagy képviselője által lezárt alkatrészeket a felhasználó nem módosíthatja. A grillsütő egyetlen alkatrészén sem végezhető módosítás vagy javítás, a karbantartást kizárólag regisztrált szerviztechnikus végezheti.**

**Csatlakozás a készülékhez**

Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a gázpalack fejében, a szabályozóban, a égőben és a égő nyílásaiban nincs szennyeződés. Pókok és rovarok telepedhetnek le benne, és eltömíthetik a égőt/venturi csövet a nyílásnál. Az eltömődött égő tüzet okozhat a készülék alatt.

Tisztítsa meg a égő nyílásait erős csőtisztítóval.

Csatlakoztassa a tömlőt a készülékhez egy kulccsal, és húzza meg a csatlakozó meneten. Ha a tömlőt kicserélték, azt tömlőbilincsekkel kell rögzíteni a készülékhez és a szabályozóhoz. Ha nem használja a grillet, válassza le a szabályozót a palackról (a szabályozóhoz mellékelt utasítások szerint).

A grillsütőt jól szellőző helyen kell használni. A grillsütő használata közben ne akadályozza a égési levegő áramlását a égőbe. EZT A GRILLSÜTŐT CSAK KÜLSŐ TÉREN HASZNÁLJA.

HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY NINCS-E SZIVÁRGÁS
Soha ne ellenőrizze a tömítést nyílt lánggal, mindig szappanos vizet használjon.

**SZIVÁROGÁS ELLENŐRZÉSE**

Készítsen elő egy kis vizet néhány csepp mosószerrel.

Győződjön meg arról, hogy a szabályozó szelep „OFF” (ki) állásban van.

Csatlakoztassa a szabályozót a palackhoz és az ON/OFF szelepet a égőhöz, ellenőrizze, hogy a

csatlakozások biztonságosak-e, majd kapcsolja be a gázt.

A csöveket és az összes csatlakozást óvatosan kenje be mosogatószerrel. Ha buborékok jelennek meg, akkor szivárgás van, amelyet
használat előtt meg kell javítania. A hiba kijavítása után végezzen új tesztet. A tesztelés után zárja el a palack gázellátását.

Ha szivárgást észlel, és azt nem tudja megjavítani, ne próbálja megjavítani, hanem forduljon a gázszolgáltatójához.

**A FŐégők KAPCSOLÁSA**

1. A grill égőinek meggyújtása előtt nyissa ki a fedelet.
2. Győződjön meg arról, hogy a grillsütő összes vezérlőgombja „OFF” állásban van.
3. Lassan és egyenletesen nyissa ki a gázpalack szabályozó szelepét.
4. Az „OFF” állásból nyomja meg a második vezérlőgombot az óramutató járásával ellentétes irányba a „MAX” állásba.
   „MAX” állásba. A kattanás jelzi a gyújtó meggyulladását. Mindig először a második égőt gyújtsa meg.
5. A többi égő meggyújtása keresztgyújtócső segítségével.

**FIGYELMEZTETÉS:**

! Első használat előtt grillezzen körülbelül 15 percig zárt fedéllel és alacsony hőfokon. Ezzel a belső részek „hővel tisztulnak”, és eltűnik a festett felület szaga.

Ha gázszagot érez, zárja el a gázellátást és emelje fel a grill fedelét.

## A MÁSODLAGOS ÉGŐ ÁTÁLLÍTÁSA

1. A grillégő meggyújtása előtt nyissa ki az égő oldalsó fedelét.
2. Az „OFF” állásból nyomja meg és forgassa el a vezérlőgombot az óramutató járásával ellentétes irányba a „MAX” állásba.
   „MAX” állásba. A kattanás jelzi a gyújtó meggyulladását.
3. Ha az oldalsó égő 5 kattintás után sem gyullad meg, kapcsolja ki, várjon 2 percet, majd ismételje meg a műveletet.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM: Minden tisztítási és karbantartási munkát végezzen akkor, amikor a grill kihűlt, és a gázpalackból történő gázellátás le van kapcsolva.

### TISZTÍTÁS

A grillsütő minden használat után történő „kiégetése” (kb. 15 percig) minimalizálja az ételmaradékok mennyiségét.

### KÜLSŐ FELÜLET

Használjon enyhe tisztítószert vagy szódabikarbóna és forró víz oldatot. A makacs foltokra használhat nem koptató tisztítóport, majd öblítse le vízzel.
Ha a grill fedél belső felületén hámló festék jelenik meg, az azt jelenti, hogy a felhalmozódott zsír szénné égett és hámlik. Alaposan tisztítsa meg erős, forró szappanos oldattal.
Öblítse le vízzel, és hagyja teljesen megszáradni. SOHA NE HASZNÁLJON SÜTŐTISZTÍTÓ SZEREKET.

### A GRILL ALJZATÁNAK BELSEJE

Távolítsa el a maradékokat kefével, kaparóval és/vagy tisztítószivaccsal, majd mossa le szappanos vízzel. Öblítse le vízzel, és hagyja megszáradni.

### GRILLRÁCS

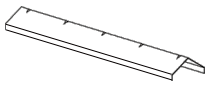
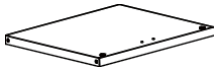
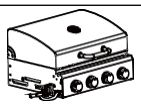
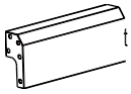
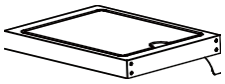
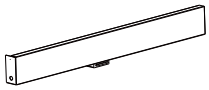
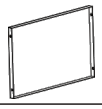
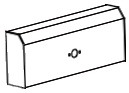
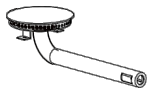
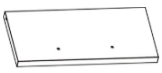
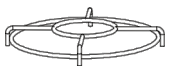
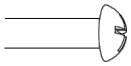
Használjon enyhe szappanos oldatot. A makacs foltokra használhat nem koptató tisztítószert, majd öblítse le vízzel.

### A GYÚJTÓ TISZTÍTÁSA

Zárja el a gázt a vezérlőgombon, és válassza le a palackot. Vegye le a hűtőrácsot.
Tisztítsa meg a fúvókát egy puha kefével vagy sűrített levegővel, majd törölje le egy ruhával. A eltömődött nyílásokat tisztítsa meg csőtisztítóval vagy egy kemény dróttal (pl. kinyitott gemkapoccsal).
Ellenőrizze, hogy az égő nem sérült-e (repedések vagy lyukak). Ha sérülést talál, cserélje ki az égőt egy újra.
Helyezze vissza az égőt, és ellenőrizze, hogy a gázszelep nyílásai megfelelően vannak-e elhelyezve és rögzítve az égő bemeneti nyílásában (venturi cső).

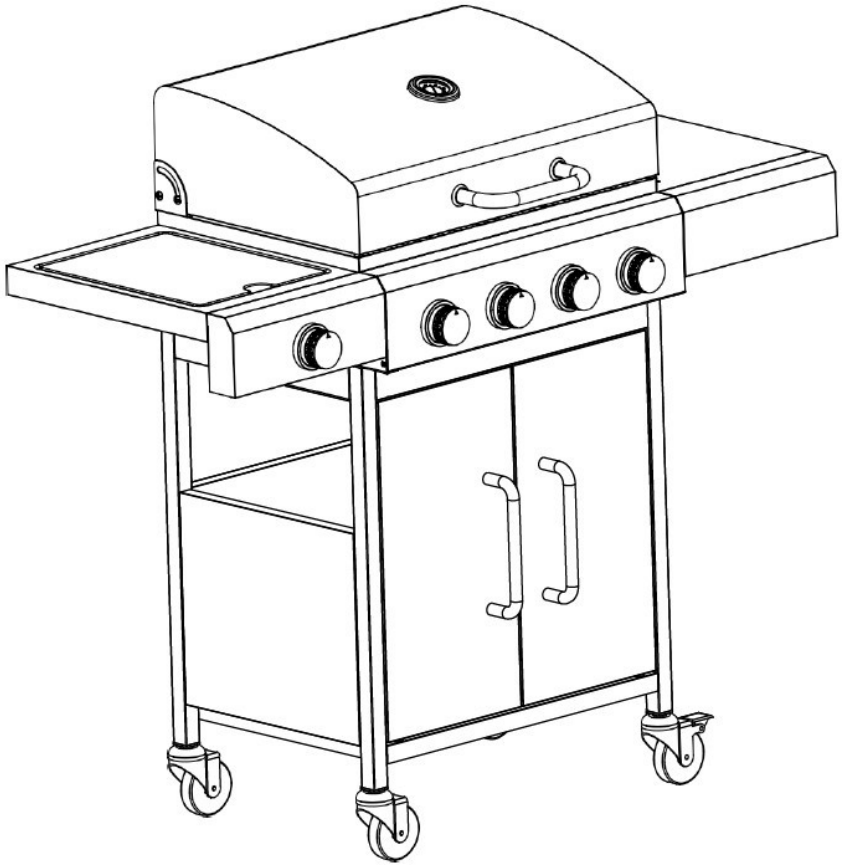
### SZERVIZ

Gázgrilljét évente egyszer egy kompetens, regisztrált szakembernek kell szervizelnie.

| | Leírás | Kép | Men nyiség | | Leírás | Kép | Men nyiség |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | Grillrács |  | 2 | 17 | Kerek fékkel |  | 2 |
| 02 | Lángcsillapító |  | 4 | 18 | Alsó tálca |  | 1 |
| 03 | Grilltest |  | 1 | 19 | Mágnes |  | 1 |
| 04 | Oldalsó polc |  | 1 | 20 | Kerekek |  | 2 |
| 05 | Az asztal oldalsó panelje |  | 1 | 21 | Oldalsó panel |  | 2 |
| 06 | Oldalsó polc égővel |  | 1 | 22 | Gomb |  | 1 |
| 07 | Ajtótartó |  | 1 | 23 | Gomb alapja |  | 1 |
| 08 | A kocsi hátsó panelje |  | 1 | 24 | Oldalsó panel a égőhöz |  | 1 |
| 09 | Kocsi tartó |  | 2 | 25 | Gyújtókábel |  | 1 |
| 10 | Hátsó jobb láb |  | 1 | 26 | Oldalsó égő |  | 1 |
| 11 | Ajtó |  | 2 | 27 | Oldalsó égőrostély |  | 1 |
| 12 | Ajtókilincsek |  | 2 | A | Csavar (M6X12) |  | 48 |
| 13 | Jobb első láb |  | 1 | C | Csavar (M3X10) |  | 2 |
| 14 | Hátsó bal láb |  | 1 | D | M3 Anyacsavar |  | 2 |
| 15 | Ajtótengely |  | 2 | E | Csavar (M4X10) |  | 14 |
| 16 | Első bal láb |  | 1 | DAB | Tengelycsapágy |  | 2 |

# PL Instrukcja obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

## Model: BBBQ-28SB



DO MONTAŻU GRILLA NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH AKCESORIÓW, KTÓRE ZNAJDUJĄ SIĘ W ZESTAWIE. JEŚLI KONIECZNA JEST JAKAKOLWIEK WYMIANA, PROSIMY O KONTAKT Z NASZYM DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA LUB LOKALNYM SPRZEDAWCĄ.
UŻYWANIE NIEAUTORYZOWANYCH CZĘŚCI STANOWI ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA, A TAKŻE MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE GRILLA.

**Informacje techniczne**

| | | |
|---|---|---|
| KOD URZĄDZENIA | BBBQ-28SB (G9004A-SB) | |
| CAŁKOWITA MOC GRZEWCZA (WSZYSTKIE KATEGORIE GAZÓW) | 14,4 kW (1048 g/h) | 2575-26 |
| KATEGORIA GAZU: | I3+(28-30/37 mbar) | |
| RODZAJE GAZÓW: | Butan / Propan | |
| CIŚNIENIE GAZU: | 28-30/37 mbar | |
| ROZMIAR DYSZY: | Palnik główny: 0,82 mm Palnik boczny: 0,85 mm | |
| KOD IDENTYFIKACYJNY: | 2575DM28150 | |

**Przeznaczony do użytku na zewnątrz i w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.**

**Nie pozwalaj dzieciom korzystać z grilla i trzymaj je w odpowiedniej odległości, aby nie poparzyły się. Grill jest przeznaczony wyłącznie do grillowania i gotowania, używaj go wyłącznie zgodnie z instrukcją.**

**Zapalanie: palnik główny: piezoelektryczna jednostka zapłonowa WAŻNE:**

Proszę uważnie przeczytać poniższe instrukcje i upewnić się, że grill jest prawidłowo zainstalowany, zmontowany i konserwowany. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub obsługi należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą LPG.

Podczas użytkowania na ziemi zawsze umieszczaj urządzenie i butlę na równej powierzchni.

Nigdy nie zapalaj GRILLA ANI TYLNYCH PALNIKÓW, gdy POKRYWA jest zamknięta. Nigdy nie zapalaj PALNIKA BOCZNEGO, gdy pokrywa jest zamknięta.

Twój grill będzie działał lepiej, jeśli użyjesz propanu lub mieszanek LPG.
Można również używać butanu, ale ze względu na moc urządzenia butla będzie miała tendencję do zamarzania i dostarczania gazu pod zmniejszonym ciśnieniem, co wpłynie na wydajność grilla.

Grill może być używany z butlami gazowymi o masie od 11 kg do 15 kg.

**UWAGA DLA KONSUMENTÓW: Zachowaj do wykorzystania w przyszłości**

**Podłączanie butli gazowej do urządzenia**

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do stosowania z butanem lub propanem niskociśnieniowym lub mieszanką LPG, wyposażone w odpowiedni regulator niskiego ciśnienia podłączony za pomocą elastycznego węża. Wąż powinien być przymocowany do regulatora i urządzenia za pomocą zacisków wężowych. Ten grill jest przystosowany do pracy z regulatorem 30 mbar dla mieszanek LPG. Informacje na temat odpowiedniego regulatora do butli gazowej można uzyskać u sprzedawcy LPG.

**Regulator i wąż**

Ta część nie jest częścią zestawu grilla, można ją kupić u sprzedawcy sprzętu lub autoryzowanego sprzedawcy LPG. Używaj tylko regulatorów i węży zatwierdzonych do gazu LP przy wyżej wymienionych ciśnieniach. Żywotność regulatora szacuje się na 10 lat. Zaleca się wymianę regulatora w ciągu 10 lat od daty produkcji. Używanie niewłaściwego regulatora lub węża jest niebezpieczne, przed użyciem grilla zawsze sprawdź, czy masz odpowiednie części. Używany wąż musi być zgodny z odpowiednimi normami obowiązującymi w kraju użytkowania. Długość węża nie może przekraczać 1,5 metra. Zużyty lub uszkodzony wąż należy wymienić. Upewnij się, że wąż nie jest zatkany, nie jest skręcony i nie styka się z żadną częścią grilla poza miejscem podłączenia.

**Przechowywanie urządzenia**

Przechowywanie urządzenia w pomieszczeniu jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy butla jest odłączona i wyjęta z urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i wolnym od kurzu miejscu.

**Butla gazowa**

Butli z gazem nie należy upuszczać ani obchodzić się z nią w sposób nieostrożny. Gdy urządzenie nie jest używane, butla musi być odłączona. Po odłączeniu butli od urządzenia należy ponownie założyć nasadkę ochronną. Butle należy przechowywać na zewnątrz w pozycji pionowej i poza zasięgiem dzieci. Butli nie wolno nigdy przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 50°C. Nie przechowuj butli w pobliżu płomieni, zapłonników lub innych źródeł zapłonu. NIE PAL W POBLIŻU BUTLI (BUTLI). Ten grill jest przeznaczony do użytku na zewnątrz, z dala od materiałów łatwopalnych. Ważne jest, aby nad nim nie znajdowały się żadne przeszkody i aby zachować minimalną odległość 1 m od boku lub tylnej części urządzenia. Ważne jest, aby otwory wentylacyjne urządzenia nie były zakryte. Grill musi być używany na równej i stabilnej powierzchni. Urządzenie powinno być chronione przed bezpośrednim przeciągiem i powinno być umieszczone lub chronione przed bezpośrednim działaniem kapiącej wody (np. deszczu).

**Części uszczelnione przez producenta lub jego przedstawiciela nie mogą być modyfikowane przez użytkownika. Żadna część tego grilla nie może być modyfikowana ani naprawiana, a konserwację może wykonywać wyłącznie zarejestrowany serwisant.**

**Podłączenie do urządzenia**

Przed podłączeniem upewnij się, że w głowicy butli gazowej, regulatorze, palniku i otworach palnika nie ma żadnych zanieczyszczeń. Pająki i owady mogą osadzać się wewnątrz i zatykać palnik/rurkę Venturiego przy otworze. Zatkany palnik może spowodować pożar pod urządzeniem.

Oczyść otwory palnika za pomocą silnego środka do czyszczenia rur.

Podłącz wąż do urządzenia za pomocą klucza i dokręć go na gwincie łączącej. Jeśli wąż został wymieniony, należy go przymocować do urządzenia i regulatora za pomocą zacisków wężowych. Jeśli grill nie jest używany, odłącz regulator od butli (zgodnie z instrukcją dołączoną do regulatora).

Grill należy używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Podczas użytkowania grilla nie należy utrudniać przepływu powietrza do palnika. GRILLA NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ.

PRZED UŻYCIEM SPRAWDŹ, CZY NIE WYSTĘPUJĄ WYCIECZKI
Nigdy nie sprawdzaj szczelności za pomocą otwartego ognia, zawsze używaj wody z mydłem.

**KONTROLA SZCZELNOŚCI**

Przygotuj wodę z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń.

Upewnij się, że zawór regulacyjny znajduje się w pozycji „OFF” (wyłączony).

Podłącz regulator do butli, a zawór ON/OFF do palnika, upewnij się, że połączenia są bezpieczne, a następnie

włącz gaz.

Delikatnie posmaruj wężem i wszystkie połączenia wodą z płynem do mycia naczyń. Jeśli pojawią się bąbelki, oznacza to wyciek, który
należy naprawić przed użyciem. Po usunięciu usterki przeprowadź ponowny test. Po zakończeniu testowania zamknij dopływ gazu na butli.

Jeśli wykryto wyciek i nie można go naprawić, nie próbuj go naprawiać, ale skontaktuj się z serwisem gazowym.

**PRZEŁĄCZANIE PALNIKÓW GŁÓWNYCH**

1. Przed zapaleniem palników grilla należy otworzyć pokrywę.
2. Upewnij się, że wszystkie pokrętła sterujące na grillu są w pozycji „OFF”.
3. Powoli i płynnie otwórz zawór regulacyjny gazu na butli.
4. Z pozycji „OFF” naciśnij drugi pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „MAX”. Kliknięcie sygnalizuje zapalenie zapalnika. Zawsze najpierw zapal drugi palnik.
5. Zapalenie pozostałych palników za pomocą krzyżowej rurki zapłonowej.

**OSTRZEŻENIE:**

Przed pierwszym użyciem grilluj przez około 15 minut przy zamkniętej pokrywie i gazie ustawionym na niską temperaturę. Spowoduje to „oczyszczenie ciepłem” wewnętrznych części i usunięcie zapachu z lakierowanej powierzchni.

Jeśli poczujesz zapach gazu, zamknij dopływ gazu i podnieś pokrywę grilla.

## PRZEŁĄCZANIE PALNIKA DODATKOWEGO

1. Przed zapaleniem palnika grilla należy otworzyć boczną pokrywę palnika.
2. Z pozycji „OFF” naciśnij i obróć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji „MAX”. Kliknięcie sygnalizuje zapalenie zapalnika.
3. Jeśli boczny palnik nie zapali się po 5 kliknięciach, wyłącz go, odczekaj 2 minuty i powtórz procedurę.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA: Wszystkie czynności związane z czyszczeniem i konserwacją należy wykonywać, gdy grill jest zimny, a dopływ paliwa z butli gazowej jest wyłączony.

### CZYSZCZENIE

„Wypalanie” grilla po każdym użyciu (przez około 15 minut) minimalizuje ilość resztek jedzenia.

### POWIERZCHNIA ZEWNĘTRZNA

Użyj delikatnego środka czyszczącego lub roztworu sody i gorącej wody. W przypadku uporczywych plam można użyć nieściernego proszku czyszczącego, a następnie spłukać wodą.
Jeśli na wewnętrznej powierzchni pokrywy grilla pojawi się łuszcząca się farba, oznacza to, że nagromadzony tłuszcz spalił się do postaci węgla i łuszczy się. Dokładnie wyczyść mocnym gorącym roztworem mydła.
Spłucz wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. NIGDY NIE UŻYWAJ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH DO PIECÓW.

### WNĘTRZE DOLNEJ CZĘŚCI GRILLA

Usuń resztki za pomocą szczotki, skrobaczki i/lub gąbki czyszczącej, a następnie umyj roztworem wody z mydłem. Spłucz wodą i pozostaw do wyschnięcia.

### RUSZT GRILLOWY

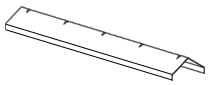
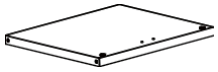
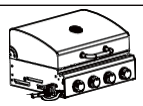
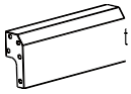
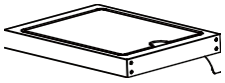
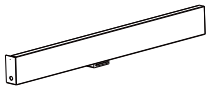
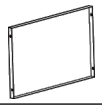
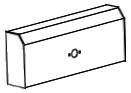
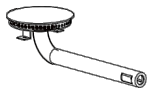
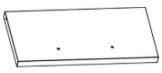
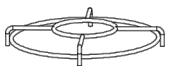
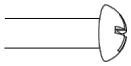
Użyj delikatnego roztworu mydła. W przypadku uporczywych plam można użyć nieściernego środka czyszczącego, a następnie spłukać wodą.

### CZYSZCZENIE PALNIKA

Wyłącz gaz za pomocą pokrętła i odłącz butlę. Zdejmij ruszt chłodzący.
Oczyść palnik miękką szczotką lub przedmuchaj sprężonym powietrzem i wytrzyj szmatką. Zatkane otwory oczyść środkiem do czyszczenia rur lub sztywnym drutem (np. rozprostowaną spinaczem biurowym).
Sprawdź, czy palnik nie jest uszkodzony (pęknięcia lub dziury). Jeśli stwierdzisz uszkodzenie, wymień palnik na nowy.
Ponownie zainstaluj palnik i sprawdź, czy otwory zaworu gazowego są prawidłowo umieszczone i zamocowane wewnątrz wlotu palnika (rurki Venturiego).

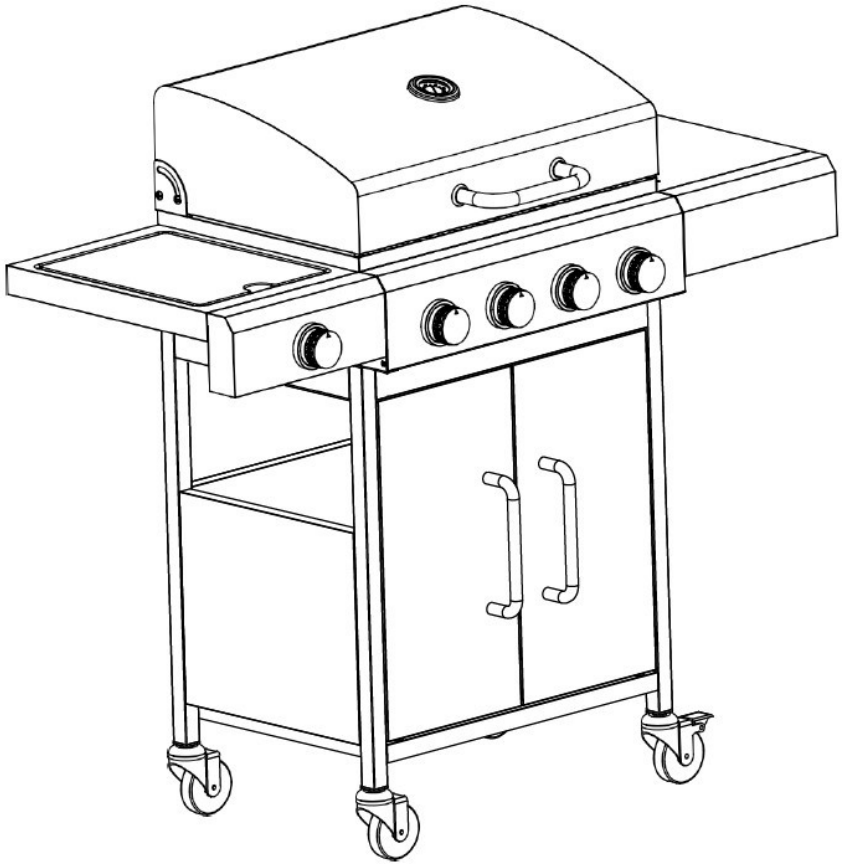
### SERWIS

Twój grill gazowy powinien być corocznie serwisowany przez kompetentną, zarejestrowaną osobę.

| | Opis | Ilustracja | Ilość | | Opis | Zdjęcie | Ilość |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | Kratka do grillowania |  | 2 | 17 | Kółko z hamulcem |  | 2 |
| 02 | Tłumik płomienia |  | 4 | 18 | Dolna wanna |  | 1 |
| 03 | Korpus grilla |  | 1 | 19 | Magnes |  | 1 |
| 04 | Półka boczna |  | 1 | 20 | Koła |  | 2 |
| 05 | Boczny panel stolika |  | 1 | 21 | Panel boczny |  | 2 |
| 06 | Półka boczna z palnikiem |  | 1 | 22 | Przycisk |  | 1 |
| 07 | Uchwyt drzwi |  | 1 | 23 | Podstawa gałki |  | 1 |
| 08 | Tylny panel wózka |  | 1 | 24 | Panel boczny palnika |  | 1 |
| 09 | Uchwyt wózka |  | 2 | 25 | Kabel zapłonowy |  | 1 |
| 10 | Tylna prawa noga |  | 1 | 26 | Palnik boczny |  | 1 |
| 11 | Drzwi |  | 2 | 27 | Boczny ruszt palnika |  | 1 |
| 12 | Klamki drzwi |  | 2 | A | Śruba (M6X12) |  | 48 |
| 13 | Prawa przednia noga |  | 1 | C | Śruba (M3X10) |  | 2 |
| 14 | Tylna lewa noga |  | 1 | D | M3 Nakrętka |  | 2 |
| 15 | Oś drzwi |  | 2 | E | Śruba (M4X10) |  | 14 |
| 16 | Przednia lewa noga |  | 1 | DAB | Siodło osi |  | 2 |

**RO** **Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță**

# Model: BBBQ-28SB



LA MONTAREA GRILULUI, UTILIZAȚI DOAR ACCESORIILE ORIGINALE INCLUSE ÎN PACHET. DACĂ ESTE NECESARĂ ÎNLOCUIREA UNUI ACCESORIU, CONTACTAȚI SERVICIUL NOASTRE DE RELAȚII CU CLIENȚII SAU DISTRIBUITORUL LOCAL.
UTILIZAREA DE PIESE NEAUTORIZATE VĂ EXPUNE LA RISCURI PENTRU SĂNĂTATE ȘI POATE DUCE LA DETERIORAREA GRĂTARULUI.

**Informații tehnice**

| | | |
|---|---|---|
| CODUL APARATULUI | BBBQ-28SB (G9004A-SB) | |
| PUTERE TERMICĂ TOTALĂ (TOATE CATEGORIILE DE GAZ) | 14,4 kW (1048 g/h) | 2575-26 |
| CATEGORIA DE GAZ: | I3+(28-30/37 mbar) | |
| TIPURI DE GAZE: | Butan / Propan | |
| PRESIUNE GAZ: | 28-30/37 mbar | |
| DIMENSIUNEA DUZELOR: | Arzător principal: 0,82 mm Arzător lateral: 0,85 mm | |
| COD DE IDENTIFICARE: | 2575DM28150 | |

**Destinat utilizării în exterior și în spații bine ventilate.**

**Nu lăsați copiii să utilizeze grătarul și țineți-i la o distanță suficientă pentru a evita arsurile. Grătarul este destinat exclusiv pentru grătar și gătit, utilizați-l numai conform instrucțiunilor.**

**Aprindere: arzător principal: unitate de aprindere piezoelectrică IMPORTANT:**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și asigurați-vă că grătarul dvs. este instalat, asamblat și întreținut corect. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave și/sau daune materiale. Dacă aveți întrebări cu privire la asamblare sau funcționare, contactați distribuitorul dvs. sau compania furnizoare de GPL.

Atunci când utilizați aparatul pe sol, așezați întotdeauna aparatul și butelia pe o suprafață plană.

Nu aprindeți niciodată GRĂTARUL SAU ARZĂTOARELE DIN SPATE când CAPACUL este în poziție închisă. Nu aprindeți niciodată ARZĂTORUL LATERAL când capacul este în poziție închisă.

Grătarul dvs. va funcționa mai bine dacă utilizați propan sau amestecuri de GPL.
Se poate utiliza și butan, dar, având în vedere puterea aparatului, butelia va avea tendința să înghețe și să furnizeze gaz la o presiune redusă, ceea ce va afecta performanța grătarului.

Grătarul dvs. poate fi utilizat cu butelii de gaz cu greutatea cuprinsă între 11 kg și 15 kg.

**NOTĂ PENTRU CONSUMATOR: Păstrați pentru utilizare ulterioară**

**Conectarea buteliei de gaz la aparat**

Acest aparat este potrivit numai pentru utilizarea cu butan sau propan de joasă presiune sau amestecuri de GPL, echipat cu un regulator de joasă presiune adecvat conectat cu ajutorul unui furtun flexibil. Furtunul trebuie fixat la regulator și la aparat cu ajutorul unor cleme pentru furtun. Acest grătar este reglat pentru funcționarea cu un regulator de 30 mbar pentru amestecuri de GPL. Pentru informații despre regulatorul adecvat pentru butelia de gaz, adresați-vă distribuitorului dvs. de GPL.

**Regulator și furtun**

Această piesă nu este inclusă în livrarea grătarului, dar poate fi achiziționată de la un distribuitor de echipamente sau de la un distribuitor autorizat de GPL. Utilizați numai regulatoare și furtunuri omologate pentru gaz LP la presiunile menționate mai sus. Durata de viață a regulatorului este estimată la 10 ani. Se recomandă înlocuirea regulatorului în termen de 10 ani de la data fabricației. Utilizarea unui regulator sau a unui furtun necorespunzător este periculoasă; înainte de a utiliza grătarul, verificați întotdeauna dacă aveți piesele corecte. Furtunul utilizat trebuie să corespundă standardelor aplicabile în țara de utilizare. Lungimea furtunului trebuie să fie de maximum 1,5 metri. Furtunul uzat sau deteriorat trebuie înlocuit. Asigurați-vă că furtunul nu este înfundat, nu este răsucit și nu intră în contact cu nicio parte a grătarului, cu excepția punctului de conectare.

**Depozitarea aparatului**

Depozitarea aparatului în interior este permisă numai dacă butelia este deconectată și scoasă din aparat. Dacă aparatul nu este utilizat pentru o anumită perioadă de timp, acesta trebuie depozitat în ambalajul original și păstrat într-un mediu uscat și fără praf.

**Butelia de gaz**

Butelia de gaz nu trebuie scăpată și nu trebuie manipulată cu brutalitate. Dacă aparatul nu este utilizat, butelia trebuie deconectată. După deconectarea buteliei de la aparat, puneți la loc capacul de protecție. Buteliile trebuie depozitate în exterior, în poziție verticală și la îndemâna copiilor. Butelia nu trebuie depozitată niciodată în locuri unde temperatura poate depăși 50 °C. Nu depozitați butelia în apropierea flăcărilor, a flăcărilor de aprindere sau a altor surse de aprindere. NU FUMEAZĂ ÎN APROPIEREA BUTELIEI (BUTELIILOR). Acest grătar este destinat utilizării în exterior, departe de materiale inflamabile. Este important să nu existe obstacole deasupra acestuia și să se respecte o distanță minimă de 1 m de partea laterală sau din spate a aparatului. Este important ca orificiile de ventilație ale aparatului să nu fie acoperite. Grătarul trebuie utilizat pe o suprafață plană și stabilă. Aparatul trebuie protejat de curenții de aer direcți și trebuie amplasat sau protejat împotriva pătrunderii directe a picăturilor de apă (de exemplu, ploaie).

**Piesele sigilate de producător sau de reprezentantul său nu pot fi modificate de utilizator. Nicio piesă a acestui grătar nu poate fi modificată sau reparată, iar întreținerea poate fi efectuată numai de un tehnician de service autorizat.**

**Conectarea la dispozitiv**

Înainte de conectare, asigurați-vă că nu există impurități în capul buteliei de gaz, regulator, arzător și orificiile arzătorului. Păianjenii și insectele se pot așeza în interior și pot înfunda arzătorul/tubul Venturi la orificiu. Un arzător înfundat poate provoca un incendiu sub aparat.

Curățați orificiile arzătorului cu un produs puternic de curățare a țevilor.

Conectați furtunul la aparat cu ajutorul unei chei și strângeți-l pe filetul de conectare. Dacă furtunul este înlocuit, acesta trebuie fixat la aparat și la regulator cu ajutorul clemelor pentru furtun. Când nu utilizați grătarul, deconectați regulatorul de la butelie (conform instrucțiunilor furnizate împreună cu regulatorul).

Grătarul trebuie utilizat într-un spațiu bine ventilat. În timpul utilizării grătarului, nu împiedicați fluxul de aer de ardere către arzător. UTILIZAȚI ACEST GRĂTAR DOAR ÎN EXTERIOR.

ÎNAINTE DE UTILIZARE, VERIFICAȚI DACĂ NU EXISTĂ SCURGERI
Nu verificați niciodată etanșeitatea cu ajutorul unei flăcări deschise, utilizați întotdeauna apă cu săpun.

**VERIFICAREA ETANȘEITĂȚII**

Pregătiți apă cu câteva picături de detergent.

Asigurați-vă că supapa de reglare este în poziția „OFF” (oprit).

Conectați regulatorul la butelie și supapa ON/OFF la arzător, asigurați-vă că racordurile sunt sigure, apoi

deschideți gazul.

Ungeți ușor furtunul și toate racordurile cu apă cu detergent. Dacă apar bule, înseamnă că există o scurgere, pe care
trebuie să remediați înainte de utilizare. După remedierea defectului, efectuați un nou test. După testare, închideți alimentarea cu gaz a buteliei.

Dacă se constată o scurgere și aceasta nu poate fi reparată, nu încercați să o reparați, ci contactați serviciul de asistență tehnică pentru instalații de gaz.

**COMUTAREA ARZĂTOARELOR PRINCIPALE**

1. Înainte de a aprinde arzătoarele grătarului, deschideți capacul.
2. Asigurați-vă că toate butoanele de comandă ale grătarului sunt în poziția „OFF”.
3. Deschideți încet și ușor supapa de reglare a gazului de pe butelie.
4. Din poziția „OFF”, apăsați al doilea buton de control în sens invers acelor de ceasornic până în poziția „MAX”. Un clic semnalează aprinderea aprinzătorului. Aprindeți întotdeauna mai întâi al doilea arzător.
5. Aprinderea celorlalte arzătoare cu ajutorul tubului de aprindere transversal.

**AVERTISMENT:**

Înainte de prima utilizare, grătiți aproximativ 15 minute cu capacul închis și gazul setat la temperatură scăzută. Astfel, părțile interioare vor fi „curățate cu căldură” și mirosul de la suprafața vopsită va fi eliminat.

Dacă simțiți miros de gaz, închideți alimentarea cu gaz și ridicați capacul grătarului.

## COMUTAREA ARZĂTORULUI SECUNDAR

1. Înainte de a aprinde arzătorul grătarului, deschideți capacul lateral al arzătorului.
2. Din poziția „OFF”, apăsați și rotiți butonul de comandă în sens invers acelor de ceasornic până în poziția „MAX”. Un clic semnalează aprinderea aprinzătorului.
3. Dacă arzătorul lateral nu se aprinde după 5 apăsări, opriți-l, așteptați 2 minute și repetați procedura.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Toate operațiunile de curățare și întreținere trebuie efectuate când grătarul s-a răcit și alimentarea cu combustibil din butelia de gaz este oprită.

### CURĂȚARE

„Arderea” grătarului după fiecare utilizare (timp de aproximativ 15 minute) minimizează cantitatea de resturi alimentare.

### SUPRAFAȚA EXTERIOARĂ

Utilizați un detergent delicat sau o soluție de bicarbonat de sodiu și apă fierbinte. Pentru petele rezistente, puteți utiliza un detergent neabraziv, apoi clătiți cu apă.

Dacă pe suprafața interioară a capacului grătarului apare vopsea exfoliată, înseamnă că grăsimea acumulată s-a ars și s-a transformat în cărbune. Curățați bine cu o soluție puternică de săpun fierbinte.

Clătiți cu apă și lăsați să se usuce complet. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ DETERGENȚI PENTRU CUPTOARE.

### INTERIORUL PARTEI INFERIOARE A GRĂTARULUI

Îndepărtați resturile cu o perie, un răzuitor și/sau o burete de curățat, apoi spălați cu o soluție de apă cu săpun. Clătiți cu apă și lăsați să se usuce.

### GRILUL

Utilizați o soluție delicată de săpun. Pentru petele rezistente, puteți utiliza un detergent neabraziv, apoi clătiți cu apă.

### CURĂȚAREA ARZĂTORULUI

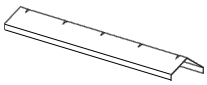
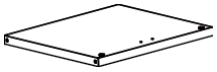
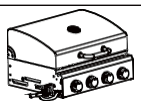
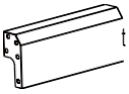
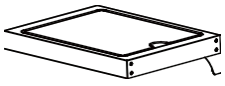
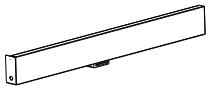
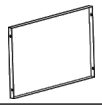
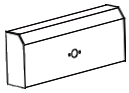
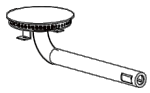
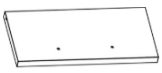
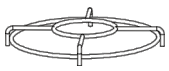
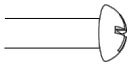
Opriți gazul de pe butonul de control și deconectați butelia. Scoateți grătarul de răcire.

Curățați arzătorul cu o perie moale sau suflați cu aer comprimat și ștergeți cu o cârpă. Curățați orificiile înfundate cu un produs de curățare pentru țevi sau cu un fir rigid (de exemplu, o agrafă de birou desfăcută).

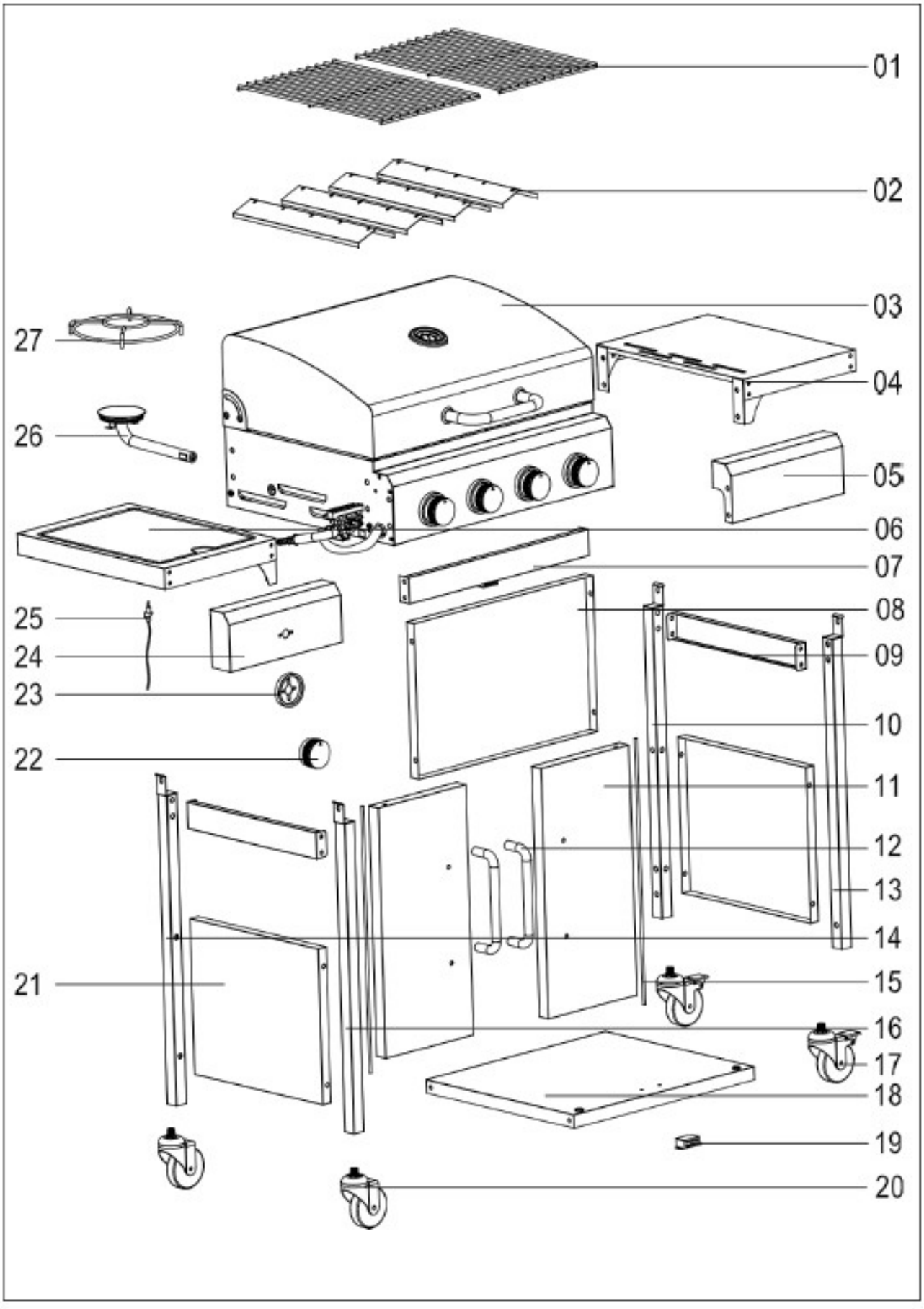
Verificați dacă arzătorul nu este deteriorat (fisuri sau găuri). Dacă constatați deteriorări, înlocuiți arzătorul cu unul nou. Reinstalați arzătorul și verificați dacă orificiile supapei de gaz sunt poziționate corect și fixate în interiorul intrării arzătorului (tubul Venturi).

### SERVICIU

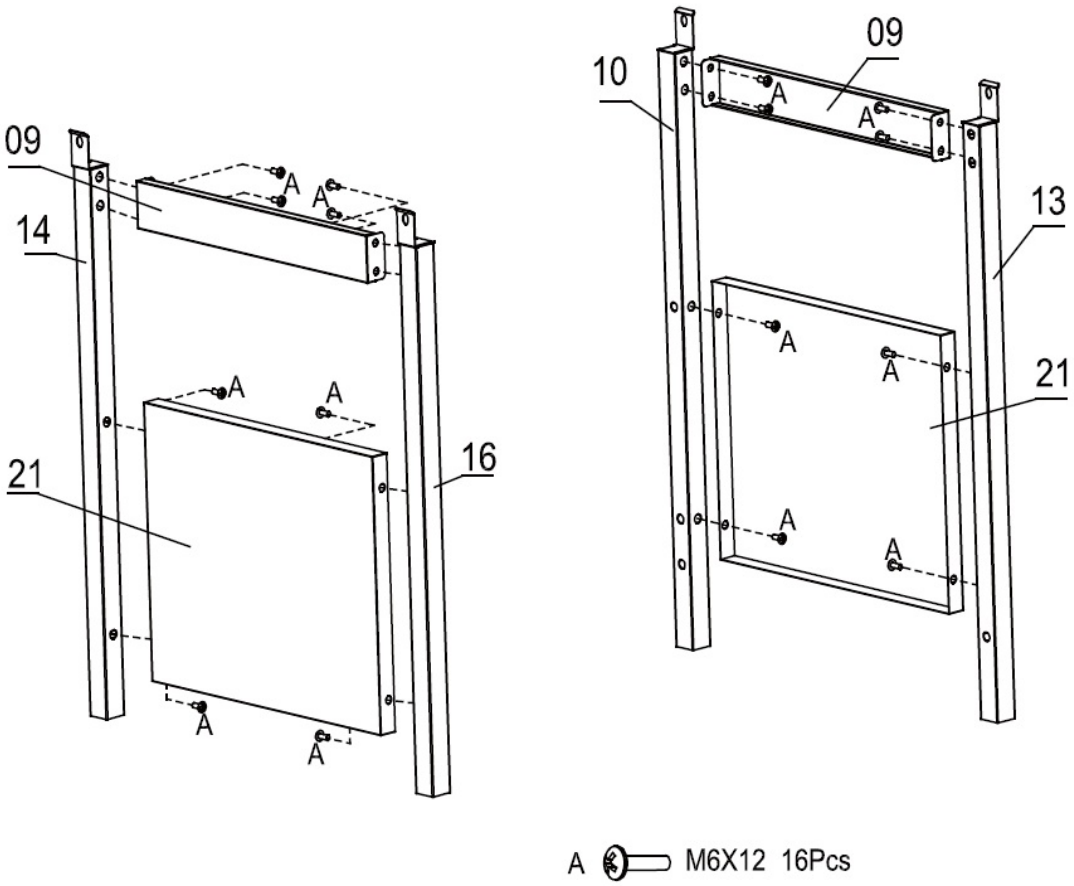
Grătarul dvs. cu gaz trebuie să fie verificat anual de o persoană competentă și autorizată.

| | Descriere | Imagine | Cantitate | | Descriere | Imagine | Cantitate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | Grătar |  | 2 | 17 | Roată cu frână |  | 2 |
| 02 | Amortizor de flacără |  | 4 | 18 | Cadă inferioară |  | 1 |
| 03 | Corpul grătarului |  | 1 | 19 | Magnet |  | 1 |
| 04 | Raftier lateral |  | 1 | 20 | Roți |  | 2 |
| 05 | Panou lateral al măsuței |  | 1 | 21 | Panou lateral |  | 2 |
| 06 | Raft lateral cu arzător |  | 1 | 22 | Buton |  | 1 |
| 07 | Suport pentru ușă |  | 1 | 23 | Baza butonului |  | 1 |
| 08 | Panoul din spate al căruciorului |  | 1 | 24 | Panou lateral al arzătorului |  | 1 |
| 09 | Suportul căruciorului |  | 2 | 25 | Cablu de aprindere |  | 1 |
| 10 | Picior drept spate |  | 1 | 26 | Arzător lateral |  | 1 |
| 11 | Ușă |  | 2 | 27 | Grătar lateral pentru arzător |  | 1 |
| 12 | Mânere pentru uși |  | 2 | A | Șurub (M6X12) |  | 48 |
| 13 | Picior drept față |  | 1 | C | Șurub (M3X10) |  | 2 |
| 14 | Picior stâng spate |  | 1 | D | M3 Piuliță |  | 2 |
| 15 | Axa ușii |  | 2 | E | Șurub (M4X10) |  | 14 |
| 16 | Picior stânga față |  | 1 | DAB | Șa axă |  | 2 |

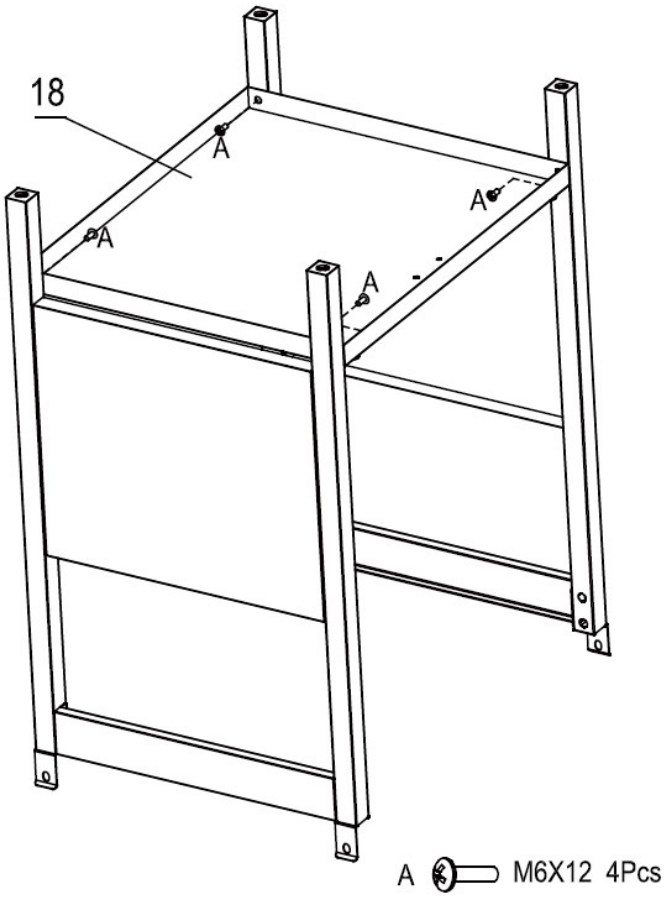
**DE** Montageanleitung **EN** Installation instructions **CZ** Návod k montáži
**SK** Návod na montáž **HU** Szerelési útmutató
**PL** GInstrukcja montażu **RO** Instructii de montare



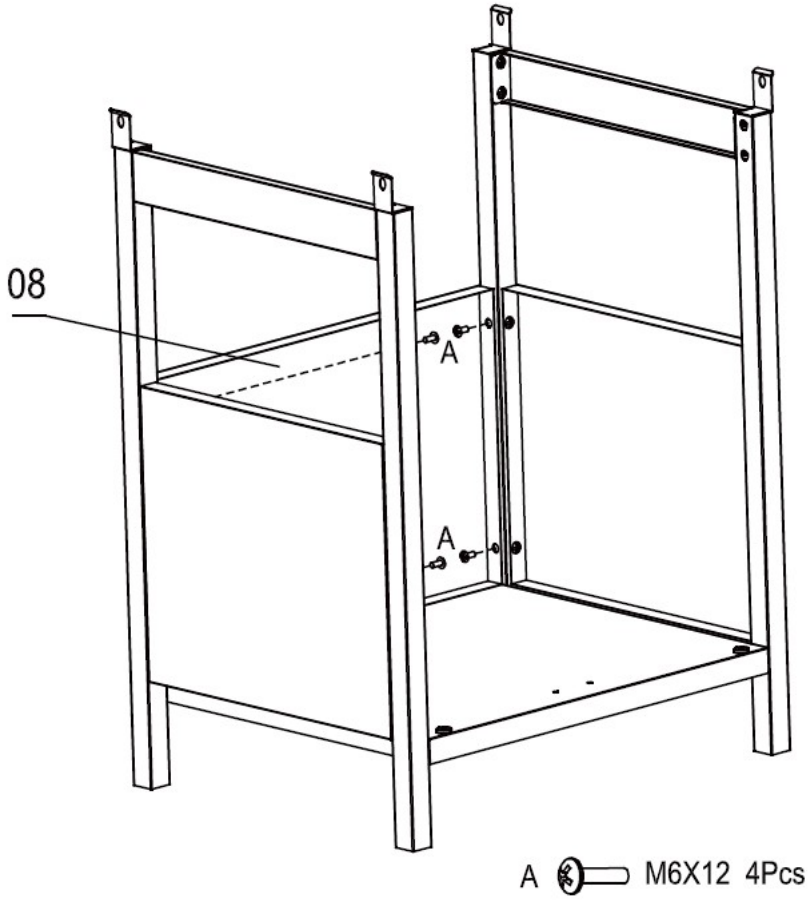
(1)



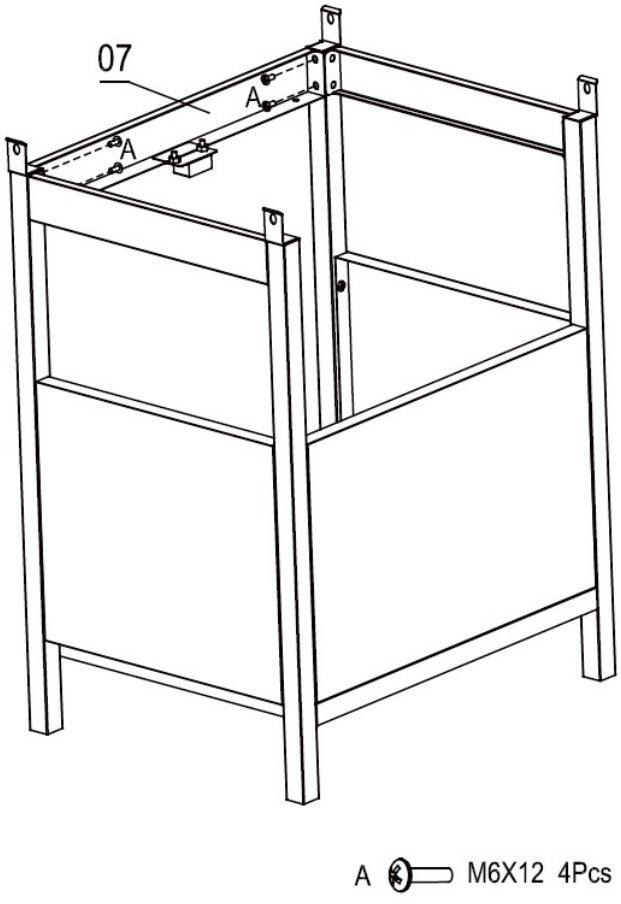

(2)



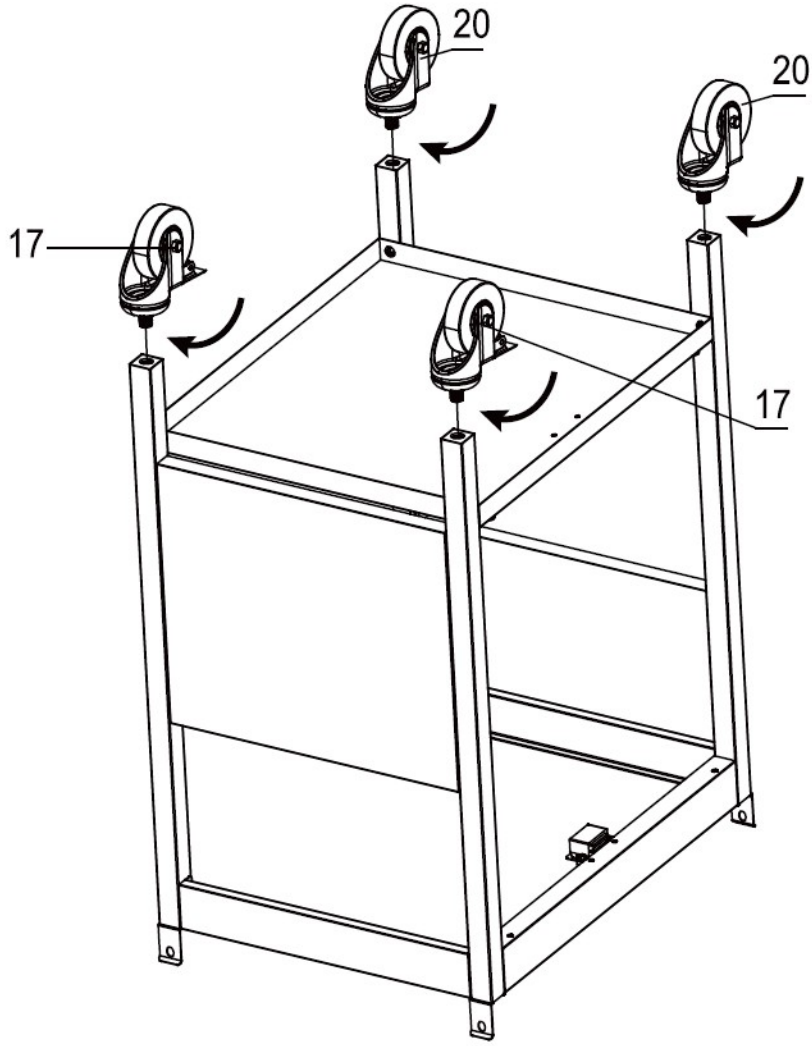
(3)



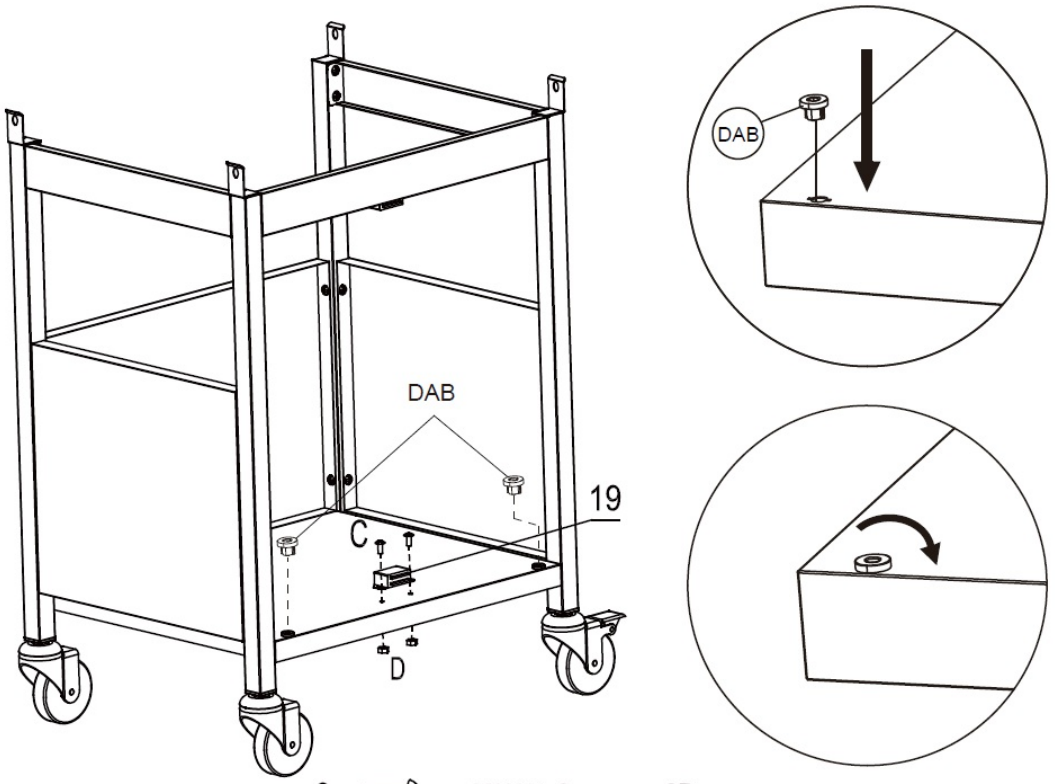

(4)



(5)

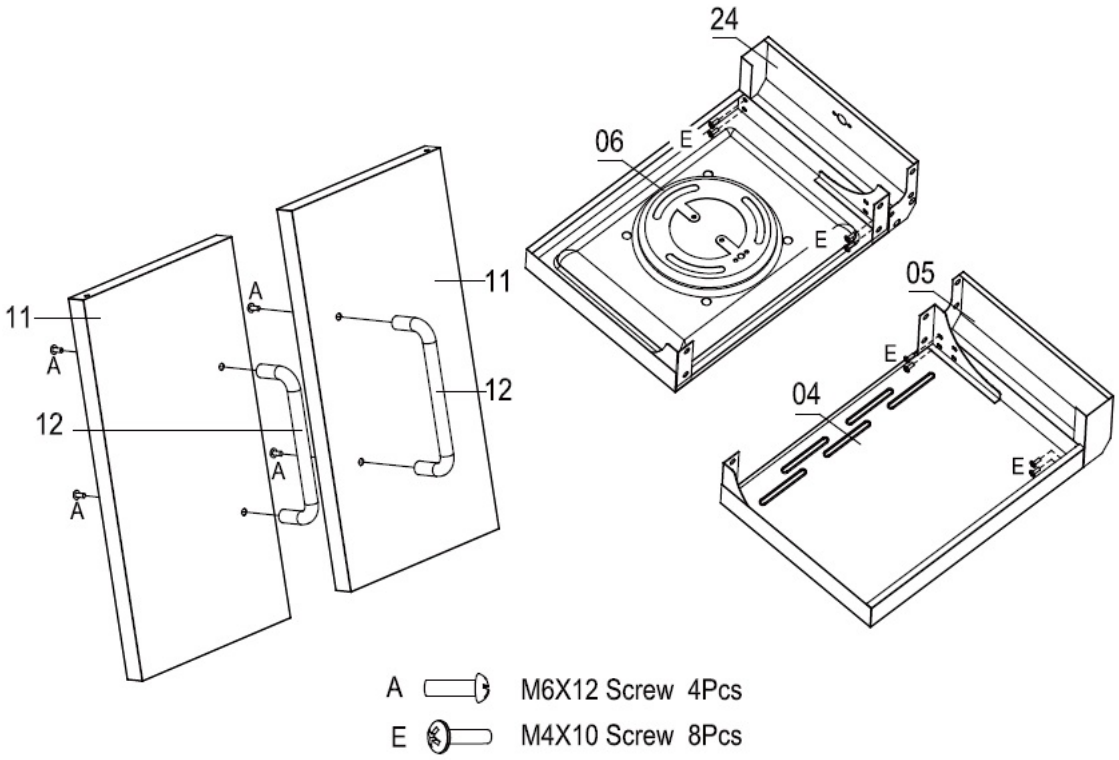



(6)

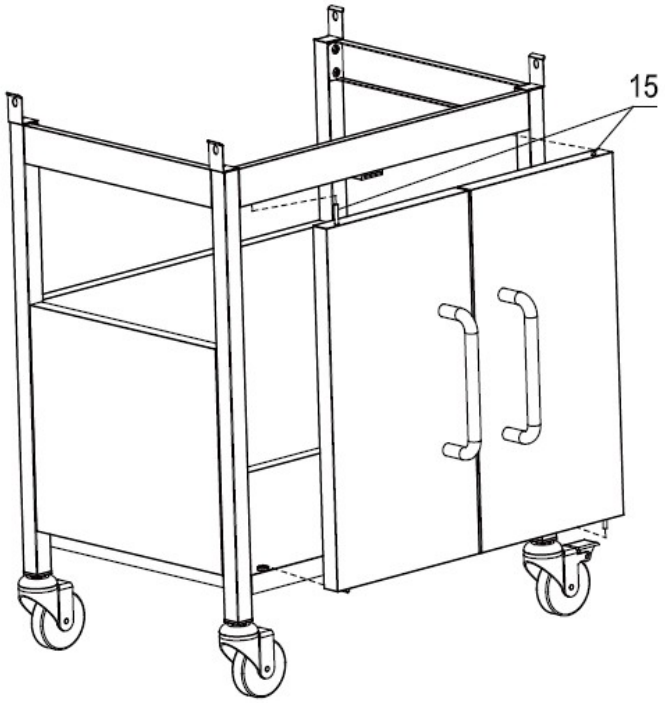



| | | | |
|---|---|---|---|
| C | M3X10 Screw | 2Pcs |
| D | M3 Nut | 2Pcs |

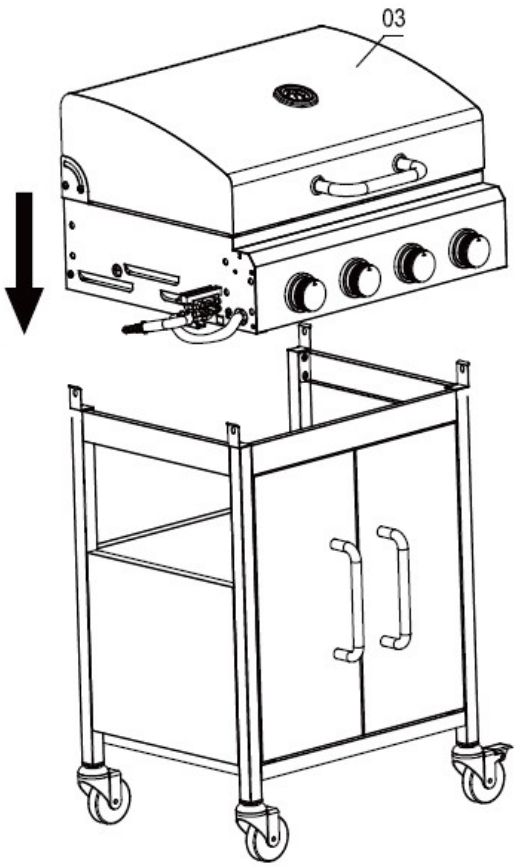
(7)


24
06
E
E
05
E
04
E
11
A
11
A
12
12
A
A
A M6X12 Screw 4Pcs
E M4X10 Screw 8Pcs

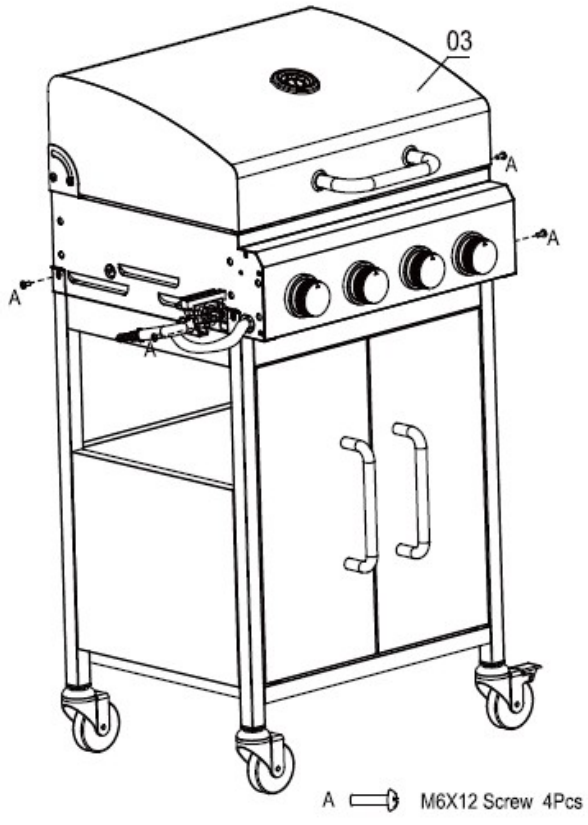
(8)


15

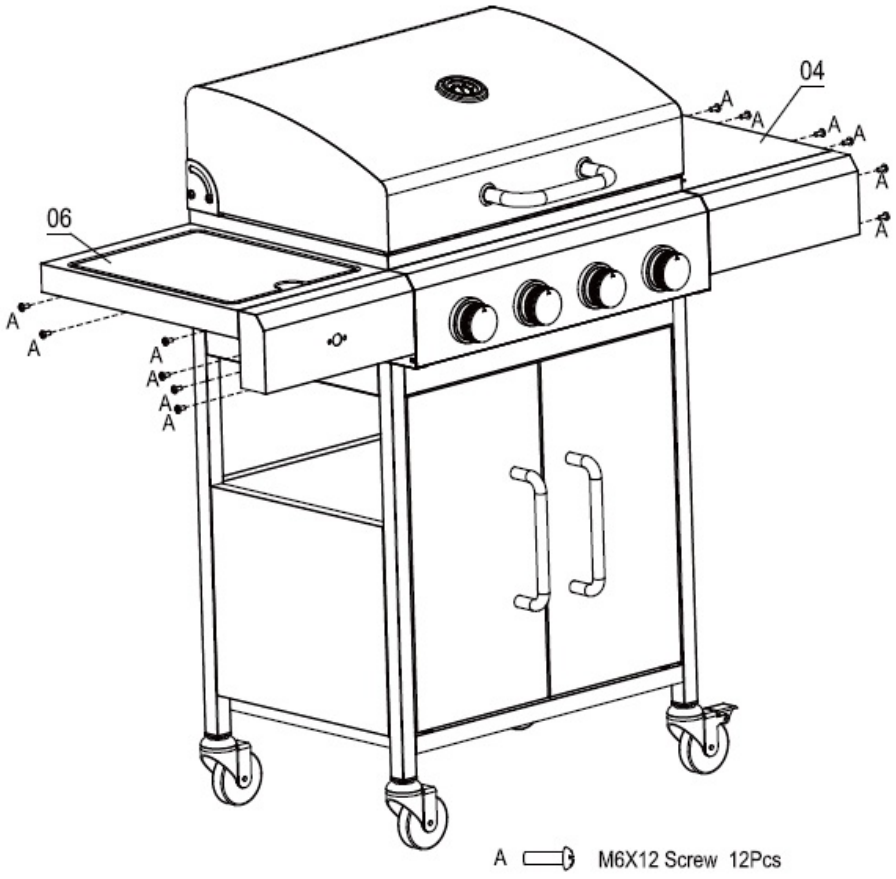
(9)



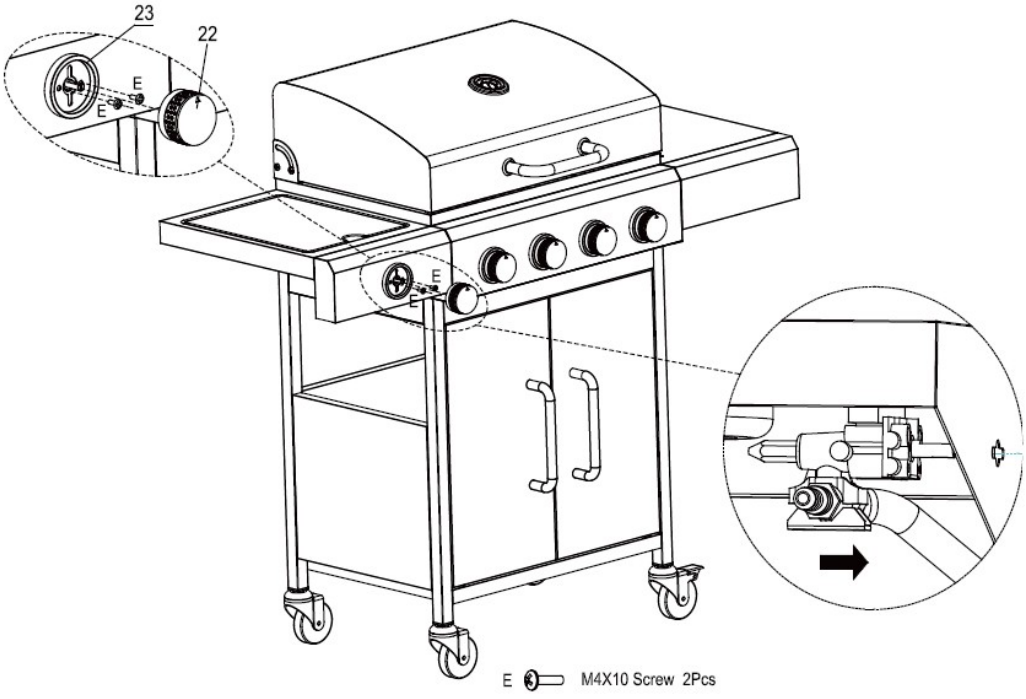

(10)



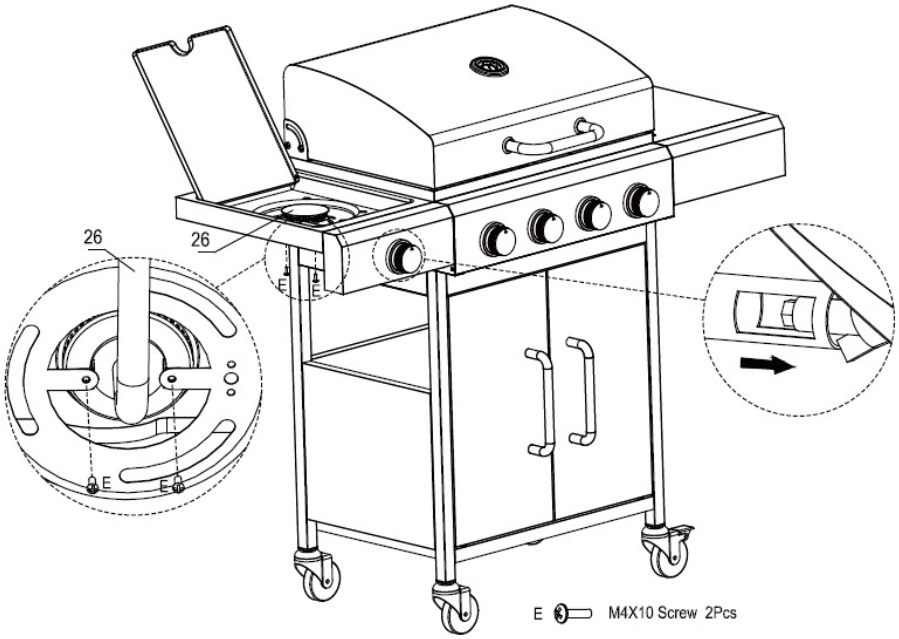
(11)


04
06
A
A
A
A
A
A
A
A
A
A
A
A
A M6X12 Screw 12Pcs

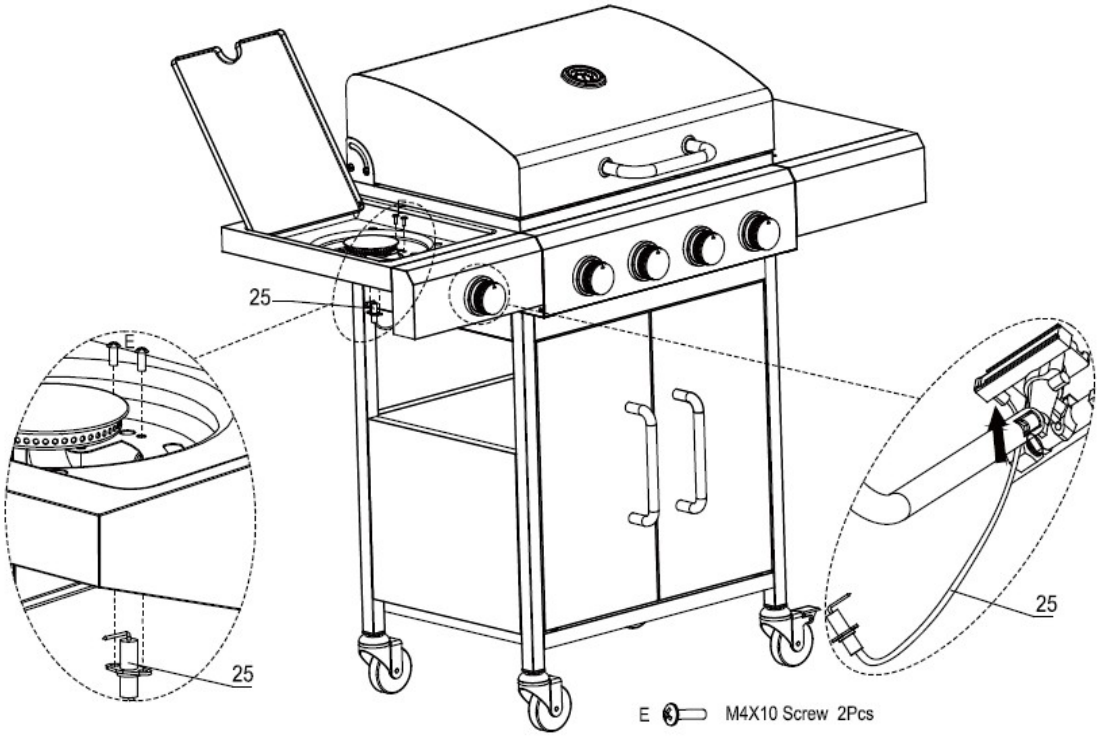
(12)


23
22
E
E
E
E
E M4X10 Screw 2Pcs

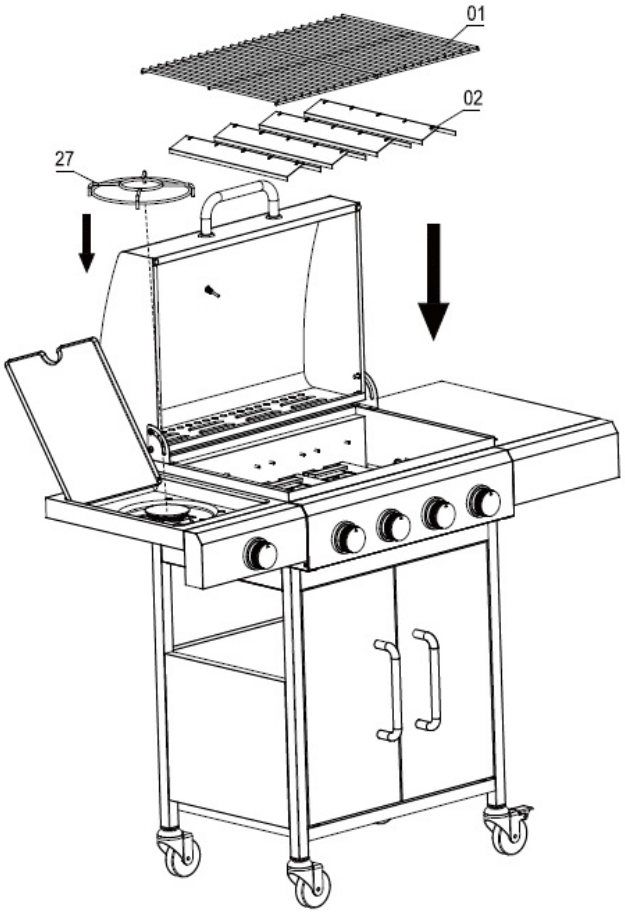
(13)




(14)



(15)




**IMPORT:**
IPRICE RECARE s.r.o.
Rybníky IV 326
760 01 Zlín
Czech republic
bestberg@bestberg.eu
Made in P.R.C

CE 2575-25